

**ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ,
САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ,
АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.26.04.2018.Fil.01.10 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ

ЖАЛОЛОВА ШАХНОЗА МУҲАМЕДЖАНОВНА

**ИНГЛИЗ ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА ФЕЪЛ ТУРЛАРИНИНГ
ЧОҒИШТИРМА ТАДҚИҚИ**

**10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик
ва таржимашунослик**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2019

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor philosophy (PhD) on
philological sciences**

Жалолова Шахноза Муҳамеджановна

Инглиз ва ўзбек тилларида феъл турларининг
чоғиштира тадқиқи 3

Жалолова Шахноза Муҳамеджановна

Сопоставительное исследование типов глаголов
в английском и узбекском языках 25

Jalolova Shakhnoza Mukhamedjanovna

Comparative analysis of verb types
in English and Uzbek 49

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of published works 53

Иловалар

Приложение
Appendix..... 56

**ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ,
САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ,
АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.26.04.2018.Fil.01.10 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ

ЖАЛОЛОВА ШАХНОЗА МУҲАМЕДЖАНОВНА

**ИНГЛИЗ ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА ФЕЪЛ ТУРЛАРИНИНГ
ЧОҒИШТИРМА ТАДҚИҚИ**

**10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик
ва таржимашунослик**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2019

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида № В 2018.3.PhD/Fi163 рақами билан рўйхатга олинган.

Диссертация Мирзо Улугбек номидаги Ўзбекистон Миллий университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгашнинг веб-саҳифасида (nuu.md.uz) ҳамда «Ziyonet» Ахборот-таълим порталида (www.ziyonet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Джумабаева Жамила Шариповна
филология фанлари доктори, доцент

Расмий оппонентлар:

Расулова Маҳфуза Инамовна
филология фанлари доктори, профессор

Менглиев Бахтиёр Ражабович
филология фанлари доктори, профессор

Етакчи ташкилот:

Бухоро давлат университети

Диссертация ҳимояси Ўзбекистон Миллий университети, Самарқанд давлат чет тиллар институти, Андижон давлат университети ҳузуридаги DSc.26.04.2018.Fil.01.10 рақамли Илмий кенгашнинг 2019 йил «___» _____ соат ___ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 100174, Тошкент, Университет кўчаси, 4-уй. Тел: (99871) 227-12-24, факс: (99871) 246-02-24; (99871) 246-53-21; e-mail: pauka@nuu.uz. Ўзбекистон Миллий университети Бош ўқув биноси 1- қават 108-хона)

Диссертация билан Ўзбекистон Миллий университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100174, Тошкент, Университет кўчаси, 4-уй. Тел: (99871) 227-12-24.

Диссертация автореферати 2019 йил «___» _____ куни тарқатилди.

(2019 йил «___» _____ даги ___ рақамли реестр баённомаси).

А.Г.Шереметьева

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

Ш.О.Назирова

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш котиби, филол.ф.н., доцент

И.А.Сиддиқова

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол.ф.д., профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида сўнги йилларда қиёсий ва чоғиштирма тилшунослик доирасида илмий тадқиқот ишларини олиб боришга алоҳида эътибор қаратилмоқда. Зотан, чоғиштирма тилшунослик чет тили ўқитиш методикасининг лингводидактик асоси ҳисобланиб, бир-бирига қардош бўлмаган тиллардаги фарқ ва ўхшашликларнинг методик жиҳатдан аҳамиятининг ўрганилиши хорижий тилни ўзлаштираётганлар нутқида рўй берадиган тиллараро интерференция ва фацилитацияларни аниқлаш, ўрганилаётган тилнинг қулай ва самарали жиҳатларини аниқ кўрсатиш имконини беради. Шу боис, турли тизимли тилларни чоғиштириш, уларнинг ўрганилмаган қирралари юзасидан изланишлар олиб бориш замонавий тилшуносликда тобора долзарбланишмоқда. Шунингдек, турли тилларнинг ўзига хос тенденция ва қонуниятларини очиб бериш, тиллараро муқобилларни аниқлаш, доимий алоқада бўлган тилларнинг ўзаро бойиши ҳамда бир-бирига таъсирини ойдинлаштириш каби масалалар чоғиштирма тилшуносликнинг назарий вазифалари сирасига киради.

Дунё тилшунослигида феъл сўз туркуми ва уни таснифлаш масаласига бағишланган изланишлар кўлами кенгаймоқда, қардош бўлмаган тиллардаги феълнинг сўз туркумлари орасидаги ўрни, хусусиятлари, ифодаланиши, феъл турларининг шакллари, маънолари, морфологик категориялари, қўлланилиши ва унинг ўзига хос жиҳатларини тадқиқ этишда янгича ёндашувлар кўплаб тилшуносларнинг эътиборини ўзига жалб этиб, илмий тадқиқотлар олиб борилмоқда. Шунини ҳам таъкидлаш жоизки, олиб борилган изланишларнинг аксарияти фақат бир тил учун хос бўлиб, феъл турлари чоғиштирма аспектда чуқур ўрганилмаган ва феъл турларининг грамматик жиҳатдан илмий таснифи ишлаб чиқилмаган. Бу эса феъл турларини аниқлашда грамматик ҳодисаларнинг лексик бирликлар ва уларнинг турлари билан бевосита алоқадорлигини тадқиқ этишни тақозо этади.

Мустақилликнинг дастлабки йилларидан буён мамлакатимизда ёшларга чет тилларни ўргатишнинг давлат сиёсати даражасига кўтарилиши хорижий тил бўйича малакали мутахассис ва таржимонларни тайёрлаб бериш, замон талабларига мос келадиган дарсликлар, қўлланмалар, тил назариялари ҳамда чет тилини ўзбек аудиториясида ўқитишнинг такомиллашган замонавий методикасини яратиш заруриятини белгилайди. Зеро, Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегиясида «...илмий тадқиқот ва инновация фаолиятини рағбатлантириш, илмий ҳамда инновация ютуқларини амалиётга жорий этишнинг самарали механизмларини яратиш»¹ масалаларининг устувор стратегик йўналиши сифатида белгилаб қўйилиши, ўз навбатида мазкур соҳага доир изланишларнинг такомиллашувини тақозо этмоқда. Бу борада тил тизимининг асосий лексик бирлиги бўлмиш феъл

¹ Мирзиёев Ш.М. «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги ПФ-4947-сонли Фармони // Халқ сўзи, 2017 йил, 8 февраль. № 28 (6722).

сўз туркуми, унинг барча грамматик, лексик ҳамда семантик турларини чоғиштирма аспектда тадқиқ қилиниши ва шу йўсинда уларни лексика ва грамматика ўртасидаги боғлиқлик асосида таснифлаш, турли тизимли инглиз ва ўзбек тилларга хос грамматик ҳодисаларни ҳар хил даражада эканлигини очиқ бериш янада долзарб ҳисобланади.

Ўзбекистон Республикасининг 2012 йил 10 декабрдаги «Чет тилларни ўрганиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПҚ-1875-сон Қарори, 2016 йил 13 майдаги ПФ-4797-сон «Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетини ташкил қилиш ҳақида»ги Фармони, 2017 йил 7 февралдаги «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги ПФ-4947-сон Фармони, 2017 йил 20 апрел ПҚ-2909-сон «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарори, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 22 майдаги «Олий ўқув юртидан кейинги таълим тизимини янада такомиллаштириш тўғрисида»ги ВМҚ-304-сонли қарорлари ҳамда мазкур фаолиятга тегишли ҳуқуқий-меъёрий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда мазкур диссертация муайян даражада хизмат қилади ва ушбу соҳани янада ривожлантиришга замин бўла олади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Республика фан ва технологиялар ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Феъл сўз туркуми, унинг турлари, ясалиши ва грамматик категориялари ҳақидаги муҳим маълумотлар даставвал А.Н.Кононов, А.М.Щербак, А.Ғ.Ғуломов, А.П.Ҳожиев каби таниқли олимларнинг² илмий асосланган асарларида ўз ифодасини топган ва ўзбек тилшунослигида феъл назарияси юзасидан изланишларнинг ривожланишига тўртки бўлган. Шунингдек, феълларнинг айрим семантик турлари (нутқ, ҳолат, юмуш, сезиш, йўналма, объектли ва объектсиз ҳаракат феъллари), валентлик кўринишлари ҳамда уларнинг семантик хусусиятлари И.К.Қўчқортоев, Р.Расулов, С.Ҳ.Муҳамедова, М.К.Абузаловаларнинг докторлик³ ва Ў.Шарипова, Д.Абдуллаева, З.У.Сиддиқов, Т.Т.Мусаев, Г.А.Наримова, В.А.Каримжонова ва

² Кононов А.Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. – М. – Л.: Изд-во АН СССР, 1960. – С. 187; Щербак А.М. Грамматика староузбекского языка. – М. – Л.: Изд-во АН СССР, 1962. – С. 151–180; Ғуломов А.Ғ. Феъл. – Т.: Фан, 1954. – 88 б.; Ҳожиев А.П. Феъл. – Т.: Фан, 1973. – 192 б.

³ Кучкартаев И.К. Семантика глаголов речи в узбекском языке (компонентный и валентный анализ). Дисс. ... д-ра. филол. наук. – Т.: Фан, 1977. – 168 с.; Расулов Р. Глаголы состояния в узбекском языке и их валентность. Автореф. дисс. ... д-ра. филол. наук. – Т., 1989. – 34 с.; Муҳамедова С.Х. Ўзбек тилида ҳаракат феълларининг семантикаси ва валентлиги. Филол. фан. док. ...дисс. – Т., 2007. – 325 б.; Абузалова М.К. Субстанциал морфология, валентлик ва синтактик қурилма. Филол. фан. док. ...дисс. автореф. – Самарқанд, 2018. – 32 б.

бошқаларнинг номзодлик ишларида⁴ тадқиқ этилган. Инглиз тилшунослигига эътибор қаратадиган бўлсак, феълнинг айрим жиҳатлари ва уни таснифлаш масаласи M.Aronoff, J.L.Bybee, W.Pagliuca, R.D.Perkins, A.M.Clark, R.A.Close, Ch.Fries, P.Hill, R.Huddleston, J.K.Pullum, O.Jespersen, M.Joos, S.Kemmer, M.Newings, F.R.Palmer, D.Osten, H.A.Poustma, John E.Warriner, M.Swan, K.Walter, M.Haspelmath, Richard Nordquist, Kenneth Beare ва бошқаларнинг⁵ ишларида кўриб чиқилган. Мазкур ишлар эътиборга молик қизиқарли назарий фикр-мулоҳазаларни ўз ичига олган, аммо феълни тўлиқ ўрганиш борасига бағишланган илмий изланишлар етарли эмас. Аксинча, феълнинг аниқ бир турини тадқиқ этишга бағишланган бир қатор диссертация ишлари, дарслик ва қўлланмалар мавжудлигини таъкидлаш мумкин. Улар орасида Г.Г.Сильницкий, С.И.Жолобов, Л.Ф.Лихаманова, В.Г.Павленко, И.Н.Меркулова, В.В.Батицкая, Н.Н.Болдырев, М.И.Аветисянларнинг⁶ ҳамда E.M.Gordon, I.P.Krilova ва K.A.Gouzeeva, S.I.Kostygina⁷ каби олимларнинг қўлланмалари шулар жумласидандир.

⁴ Шарипова Ў. Ўзбек тилидаги юмуш феълларининг маъно валентликлари: Филол. фан. ном. ...дисс. – Т., 1996. – 152 б.; Абдуллаева Д. Семантик-синтактик валентлик ва ўзга гапли қурилмалар: Филол. фан. номз. ...дисс. автореф. – Самарқанд: СамДУ, 2002. – 22 б.; Сиддиқов З.У. Ўзбек ва турк тилларида кўрув лексемалари семантикаси: Филол. фан. ном. ...дисс. автореф. – Т., 2000. – 27 б.; Мусаев Т.Т. Ўзбек тилидаги сезги феъллари: Филол. фан. ном. ...дисс. – Т., 1992. – 145 б.; Наримова Г.А. Ўзбек тилида феълларнинг объект аргументи: Филол. фан. ном. ...дисс. автореф. – Т., 2005. Каримжонова В.А. Ўзбек тилида ўрин келишкли бирикмалар семантикаси: Филол. фан. ном. ...дисс. автореф. – Т., 1994. – 24 б.; Мухамедова С.Х. Ўзбек тилида йўналма ҳаракат феълларининг предикативлиги ва валентлиги: Филол. фан. ном. ...дисс. автореф. – Т., 1999. – 22 б.

⁵ Aronoff M. Morphology now. – Albany, New York: Sunny Press, 1992. – 36 p.; Bybee J. The Evolution of Grammar: tense, aspect and modality in the languages of the world / Bybee Joan, Revere Perkins and William Pagliuca. – Chicago & London: The University of Chicago Press, 1994. – 398 p.; Clark A.M. Spoken English. – London: Oliver & Boyd, 1947. – 115 p.; Close R.A. A Reference Grammar for Students of English. – M., 1979. – 372 p.; Fries Ch. The Structure of English. – London, 1963. – 214 p.; Hill P. An Instant Approach to English Grammar. – Hong-Kong, 2002. – 241 p.; Huddleston R., Pullum J.K. Grammar of the English Language. – New York: Cambridge University Press, 2002. – 292 p.; Jespersen O. Essentials of English Grammar. – London: Allen & Unwin, 1933, – 210 p.; Joos M. The English Verb: Form and Meaning. – Madison: University of Wisconsin Press, 1964. – 262 p.; Kemmer S. The middle voice // Typological Studies in Language, – Amsterdam: John Benjamin's Publishing company, 1993. – 155 p.; Newings M. Advanced Grammar in Use. – New York: Cambridge University Press, 2002. – 240 p.; Osten Dahl. Tense and aspect systems. – Oxford: B. Blackwell, 1985. – 213 p.; Palmer F.R. A Linguistic Study of the English Verb. – London: Longmans, 1965. – 199 p.; Poustma H.A. Grammar of Late Modern English. Part II. – Groningen: P. Noordhoff, 1926. – 260 p.; Warriner John.E. English Grammar and Composition. – The USA: Harcourt, Brace and Company. Inc. 1958, – 655 p.; Swan M., Walter K. English Grammar. – Cambridge: Cambridge University Press, 1990. – 152 p.; Haspelmath Martin. Understanding morphology. – Oxford: Arnolds Publishers, 2002. – 252 p. <http://grammar.about.com/od/tz/g/verbterm.htm>; <https://www.thought.com/verb-definition-1692592>.

⁶ Сильницкий Г.Г. Семантические и валентные классы английских каузативных глаголов: Автореф. дисс. ...д-ра. филол. наук. – Л., 1971. – 29 с.; Жолобов С.И. Семантика и функционирование английских глаголов, обозначающих определенно-направленное перемещение в пространстве: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Калинин, 1984. – 16 с.; Лихаманова Л.Ф. Семантическая филиация английских звукоизобразительных глаголов движения: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Л., 1996. – 16 с.; Павленко В.Г. Когнитивно-семантические и структурные свойства лексических единиц мыслительной деятельности в английском языке: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Пятигорск, 2013. – 32 с.; Меркулова И.Н. Категория функционально-связочных глаголов в современном английском языке: Дисс. ...канд. филол. наук. – Тамбов, 2004. – 164 с.; Батицкая В.В. Функционально-семантический потенциал глаголов длительности в современном английском языке: Дисс. ...канд. филол. наук. – Иркутск, 2001. – 174 с.; Болдырев Н.Н. Категориальное значение глагола: Системный и функциональный аспекты: Монография. – Москва–Берлин: Директ–Медиа, 2016. – 229 с.; Аветисян М.И. Категориальная структура глаголов движения в современном английском языке. // Университетские чтения: Часть 04, Издания ПГУ, – Пятигорск, 2016. – С. 64–70.

⁷ Gordon E.M., Krilova I.P. The English Verbals. – M.: Mejdunarodnii otnosheniya, 1973. – 215 p.; Gouzeeva K.A., Kostygina S.I. The Infinitive. English Grammar. – St.-Petersburg: Soyuz, 2000. – 310 p.

Шунинг билан биргаликда, инглиз тилида феъл, унинг бир қанча турлари ва грамматик категориялари Л.С.Бархударов, А.И.Смирницкий, И.П.Иванова, М.Я.Блох, И.М.Берман, Б.С.Хаймович, Б.И.Роговская, Б.А.Ильиш каби рус тилшуносларининг⁸ барча инглиз тили грамматикасига оид манбаларида атрофлича ёритилган.

Инглиз ва ўзбек тилларидаги феъл ва унинг турлари қиёсий аспект нуқтаи назаридан ўзбек олимлари Ж.Б.Бўронов, Ў.Қ.Юсупов, А.С.Содиқов, М.Т.Ирискулов, Р.З.Мурясов, С.А.Хамзаев, Ғ.К.Мирсанов, Т.Эргашев, Н.Р.Каримова, А.Қ.Пўлатовлар⁹ томонидан ўрганилган. Ж.Б.Бўронов ва бошқаларнинг тадқиқотларида феъл турлари ўртасидаги ўхшашлик ва фарқларнинг аксарияти очиб берилган, аммо феълнинг асосий шакллари бўлмиш шахс кўрсатмайдиган феъллар, яъни предикатив (кесимлик) бўлмаган феъл шакллари – инфинитив, сифатдош, равишдош ва герундийлар чоғиштирма таҳлил қилинмаган. Р.З.Мурясов рус, инглиз, немис, француз, лотин ва татар тилларидаги шахссиз феълларнинг айрим жиҳатларини тадқиқ қилган ва уларнинг таксис ифодалай олишини исботлаган. С.А.Хамзаев томонидан иккиламчи предикативли курилмалар (ИПК) таркибидаги баъзи феълларнинг функционал семантик хусусиятлари таҳлилга тортилган ва уларнинг ўхшаш ҳамда фарқли жиҳатлари қиёсий аспектда очиб берилган. Т.Эргашевнинг илмий ишида каузативлик категориясининг турли тизимли тилларда ифодаланиши ҳақидаги фикр-мулоҳазалар ёритилган. Н.Р.Каримова инглиз тилидаги боғловчи феълларнинг ўзбек тилидаги муқобилларини, А.Қ.Пўлатов эса ўзбек тилидаги феъл шаклларидаги инглиз ва рус тиллардаги адекват муқобилларини аниқлаган.

Феъл соҳасига доир амалга оширилган кўплаб тадқиқотларда эътиборга молик қатор назарий мушоҳадалар келтирилган, бироқ феъл турларининг грамматик жиҳатдан илмий таснифи етарли даражада ишлаб чиқилмаган ва уларни белгилашда лексика билан грамматика ўртасидаги алоқадорлик инобатга олинмаган. Хусусан, шу вақтга қадар инглиз ва ўзбек тилларида феъл турлари чоғиштириш орқали тадқиқ этилмаган. Мазкур тадқиқотда қардош

⁸ Бархударов Л.С. Очерки по морфологии английского языка. – М., 1975. – 156 с.; Смирницкий А.И. Морфология английского языка. – М.: Изд. Литературы на иностранных языках. 1959. – 440 с.; Иванова И.П. и др. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1981. – 285 с.; Блох М.Я. Теоретические основы грамматики английского языка. – М.: Высшая школа, 2002. – 289 с.; Blokh M.Y. A Course in Theoretical English Grammar. – М.: Visshaya shkola, 1983. – 383 p.; Берман И.М. Грамматика английского языка. – М.: Международные отношения, 1965. – 296 с.; Khaymovich B.S, Rogovskaya B.I. A Course of English Grammar. – М.: Visshaya shkola, 1967. – 298 p. Ilysh B.A. The Structure of Modern English. – L.: Prosvesheniye, 1971. – 366 p.

⁹ Buranov J.B, Yusupov U.K, Sadikov A.S, Iriskulov M.T. The Grammatical Structures of English, Uzbek and Russian. Part I. – Т.: Ukituvchi, 1986. – 308 p.; Мурясов. Р.З. Неличные формы глагола в контрастивно-типологическом видении. // Вопросы языкознания №4, 2000. – С. 43-55.; Хамзаев С.А. Инглиз ва ўзбек тилларидаги иккиламчи предикацияли курилмаларнинг синтактик, семантик ва когнитив хусусиятлари. Филол. фан. фалсафа док-ри ...дисс. автореферати. – Т., 2018. – 24 б.; Эргашев Т. Выражение категории каузативности в разносистемных языках (на материале английского, узбекского и других языков): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Т., 1990.; Каримова Н.Р. Связочные глаголы английского языка и их соответствия в узбекском языке. Автореф. канд. дисс. ...филол. наук. – М., 1970. – 21 с.; Мирсанов Ғ.К. Инглиз ва ўзбек тилларида юриш-ҳаракат феълларининг акционал ва аспектиал хусусиятлари. Филол. фан. номз. ...дисс. автореф. – Т., 2009.; Пўлатов А.Қ ва бошқалар. Дунёвий ўзбек тили. 1-жилд. Ўзбек тилида феъл шакллари ва уларнинг рус, инглиз тилларидаги кўринишлари. – Т., 2003. – 404 б.

бўлмаган тиллардаги феъл ва унинг турларини тасниф қилиш Ў.Қ.Юсупов¹⁰ томонидан ишлаб чиқилган тилларни чоғиштириш тамойилларини эътиборга олган ҳолда таҳлил қилинди. Феъл турларининг қиёсий ва чоғиштирма аспектда ўрганилиши икки тил учун муҳим бўлган қатор янги қирраларни очишга муайян даражада хизмат қилади.

Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Ўзбекистон Миллий университетининг илмий-тадқиқот ишлари режаларига мувофиқ «Турли тизимли тилларнинг чоғиштирма ва типологик хусусиятлари» мавзусида олиб борилаётган илмий-тадқиқот ишлари режаси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади инглиз ва ўзбек тилларида грамматика ва лексика ўртасидаги алоқадорликни инобатга олган ҳолда феъл турларини аниқлаш ва чоғиштиришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

инглиз ва ўзбек тилларида лексика ва грамматика ўртасидаги боғлиқлик ҳақидаги фикр-мулоҳазаларни ўрганиш ва уларга муносабат билдириш;

инглиз ва ўзбек тилшунослигида ўрганилган барча феъл турларига оид назария ва қарашларни таҳлил қилиш ҳамда уларнинг таснифини ишлаб чиқиш;

икки тилдаги феъл турларининг шакллари, маънолари ва қўлланилиши жиҳатидан ўхшашлик ва фарқларни очиб бериш;

инглиз тилида ҳаракатнинг объектга йўналтирилишига кўра феълнинг яна бир тури мавжудлигини аниқлаш ва далиллаш;

инглиз ва ўзбек тилларида феъл турларининг семантик ва грамматик хусусиятларини ёритиб бериш.

Тадқиқотнинг объекти инглиз ва ўзбек тилларида феъл турлари ҳисобланади.

Тадқиқотнинг предмети инглиз ва ўзбек тилларида феъл турлари ўртасидаги мавжуд бўлган ўхшашлик ва фарқлар ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Диссертацияда чоғиштирма, компонент таҳлил, кузатиш, сўровнома ва статистик таҳлил методларидан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилар билан изоҳланади:

инглиз ва ўзбек тилларида грамматика ва лексика ўртасидаги боғлиқлик асосида феълларни турларга ажратиш далилланган;

инглиз тилида ўтимли ва ўтимсиз феъллар билан бир қаторда қоришиқ феъллар мавжудлиги аниқланган;

инглиз ва ўзбек тилларида мавжуд бўлган мустақил, бир валентли, икки валентли, уч валентли каби грамматик жиҳатдан аҳамиятли бўлган феъл турларидаги ўхшашлик ва шахсиз феъл турларининг инфинитив, герундий, сифатдош, равишдош каби фарқли жиҳатларини намоён бўлиши очиб берилган;

инглиз ва ўзбек тилларида феълларнинг мустақил маъно англатиши, шакл ясаши, объектга муносабати, валентлиги, феълларнинг предлоғли тўлдирувчи

¹⁰ Юсупов У.К. Теоретические основы сопоставительной лингвистики. –Т.: Фан, 2007. – С. 90–100.

олиши, ўтимсиз феълларнинг пассив нисбат формасида кела олиши, ҳаракатнинг вақтда чегараланганлигига кўра ҳамда формал эгани талаб қилувчи феъл турлари каби грамматик жиҳатдан аҳамиятли бўлган таснифи ишлаб чиқилган;

Ўзбек тилида грамматик нисбат, майл ва ҳаракат тарзи категорияларига оид янгича ёндашув – феълнинг нисбат категориясига уч ҳадли оппозициядан аниқлик, ўзлик, мажҳуллик нисбатлардан иборат деб қаралиши, ўзбек тилида ҳам инглиз тилидаги каби майллар кўчиши ҳодисаси ва ҳаракат тарзи категорияси билан бирга давомийлик тарз категориясининг кузатилиши асосланган;

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

Ўзбек тилида инфинитивнинг алоҳида шахс кўрсатмайдиган феъл мақомига эгаллиги ҳамда сифатдош ва равишдошларнинг таксис ифодаланиши асослаб берилган;

Ўзбек ва инглиз тилларида феъл турларининг семантик хусусиятларини аниқлаш асосида феъл валентлигига тил ва нутқ нуқтаи назаридан ёндашув ёритилган;

инглиз ва ўзбек тилларидаги феъл турларинининг грамматик ва семантик хусусиятларини қиёсий тадқиқ этиш натижасида лексика ва грамматика ўртасидаги боғлиқликка асосланган феъл таснифи ишлаб чиқилган;

ҳаракатнинг объектга йўналтирилишига кўра феъл турларининг чоғиштирма таҳлили асосида инглиз тилида 1600 га яқин қоришиқ феъллар рўйхати шакллантирилган;

феъл турларининг ўхшашлик ва фарқли жиҳатлари очиқ берилган хулосалардан умумий тилшунослик, хусусий тилшунослик, тилшунослик назарияси, морфология, синтаксис каби фанлар бўйича яратиладиган дарслик ва ўқув қўлланмалари учун амалий тавсиялар ишлаб чиқилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги муаммо юзасидан назарий-илмий қарашларнинг ўрганилганлиги, қўйилган масалаларнинг аниқлиги, уларнинг ўзига хос хусусиятларини қиёсий аспект нуқтаи назаридан асосланганлиги, тадқиқотда замонавий тилшунослик ютуқларидан келиб чиққан ҳолда амалга оширилган вазифаларга мос келувчи тадқиқот усулларидан фойдаланилганлиги, таҳлилга тортилган материалларнинг самарадорлиги, мавзу бўйича илмий асосланган назарий хулосалар чиқарилганлиги, хулоса ҳамда таклиф ва тавсияларнинг амалиётга жорий этилганлиги, олинган натижаларнинг ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти инглиз ва ўзбек тилларида грамматик ҳодисаларнинг лексик бирликлар билан бевосита алоқадорлигини қиёсий ва чоғиштирма тилшунослик нуқтаи назаридан ўрганилганлиги ҳамда изоморфлик ва алломорфлик хусусиятларини очиқ берилганлиги билан изоҳланади. Тадқиқотда таклиф қилинган феълнинг оптимал таснифи ҳақидаги илмий

асосланган фикрлар умумий ва хусусий тилшуносликдаги феъл назариясини маълум даражада ривожлантиришга янгича ёндашув бўлиб хизмат қилади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти инглиз тили назарий ва амалий грамматикасини ўзбек аудиториясида ўқитиш, инглиз ва ўзбек тиллари қиёсий типологияси фани ва курсларини ўқиш ҳамда инглиз ва ўзбек тилшунослиги, чоғиштирма тилшунослик бўйича назарий манба яратиш, дарслик, қўлланма, маъруза матнлари тузиш, шунингдек, замонавий академик, ўқув ва икки тилли луғатларни такомиллаштиришда фойдаланилиши билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Инглиз ва ўзбек тилларида феъл турларининг чоғиштирма тадқиқи жараёнида эришилган натижалар асосида:

феълларнинг валентликка кўра турлари: бир валентли (*to go – юрмоқ, to die – ўлмоқ to bleed – қонамоқ*), икки валентли (*to kill – ўлдирмоқ; to beat – урмоқ*), уч валентли (*to tell – айтмоқ; to write – ёзмоқ; to ask – сўрамоқ*) каби лексемалар, синтактик қурилмалар, ҳамда модал, кўмакчи феълларнинг синтактик ва семантик хусусиятиларига оид фикрлардан А-1-92 рақамли «Авестони тизимли тадқиқ этиш ва зардуштийлик хрестоматиясини нашр этиш» мавзусидаги давлат лойиҳасининг атамалар изоҳи қисмида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2018 йил 30 апрелдаги 89-03-1581-сон маълумотномаси). Натижада зардуштийлик хрестоматиясини тадқиқ қилиш ҳамда нашр этиш жараёнида матнларни мазмунини шарҳлаш, ўзбек тилининг бой ифода имкониятларини кўрсатиш, ушбу соҳа доирасида қўлланилувчи қадимий, тарихий атамалар мазмун-моҳиятини намоён этувчи феълларни таҳлил этиш ҳамда уларнинг контекстга мос изоҳ ва муқобилларини танлаш имконини берган;

феъл турларини чоғиштириш йўли билан семантик хусусиятлари жиҳатидан баён қилинган икки вазифали – қоришиқ феълларга оид назарий хулосаларидан «Инглиз тили грамматикасидан универсал қўлланма» (гриф: ISBN 978-9943-373-71-6) номли ўқув қўлланмада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2018 йил 30 апрелдаги 89-03-1582-сон маълумотномаси). Натижада замонавий тилшуносликда ўзаро тафовутга эга бир-бирига қардош бўлмаган тиллар, яъни инглиз ва ўзбек тилларидаги ўтимли, ўтимсиз, қоришиқ феъл турларини чоғиштирма аспектда талқин қилиш, инглиз тилида 1600 га яқин феълларни қоришиқ феъл сифатида тўплаб, уларнинг рўйхати шакллантирилган ҳамда ушбу қоришиқ феълларнинг семантик хусусиятларини очиқ беришга хизмат қилган;

феъл турларининг грамматик хусусиятларини аниқлаш учун тадқиқ этилган шахс кўрсатувчи ва шахс кўрсатмайдиган феъллар оппозицияси лексик-грамматик категория ҳосил қилиши ҳақидаги илмий-назарий хулосаларидан «Modern Uzbek language» (гриф: ISBN 978-9943-992-03-0) номли ўқув қўлланмада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта

махсус таълим вазирлигининг 2018 йил 30 апрелдаги 89-03-1582-сон маълумотномаси). Натижада шахс кўрсатувчи ва шахс кўрсатмайдиган феъллар оппозицияси лексик-грамматик категория ҳосил қилиши ҳақидаги А.И.Смирницкийнинг фикрини ўзбек тили материали асосида тасдиқланиши ва ўзбек тилшунослигига ҳам киритилиши имконини берган, ҳамда уларнинг ўзига хос хусусиятларини очиб беришга хизмат қилган;

инглиз ва ўзбек тилларидаги феъл турларининг шакллари, маънолари, қўлланилиши, морфологик категориялари ҳамда уларнинг грамматик хусусиятларига оид илмий хулосалари билан боғлиқ натижалари «5120100 – Филология ва тилларни ўқитиш (роман-герман филологияси)» йўналишида «Назарий грамматика ва фонетика» фани, ҳамда «5111400 – Хорижий тил ва адабиёти (тиллар бўйича)» бакалавриат таълим йўналишида «Қиёсий типология ва таржима назарияси» фани, шунингдек, «5А120102 – Лингвистика (инглиз тили)» магистратура мутахассислигида «Қиёсий тилшунослик» фани бўйича намунавий дастурлар мазмунига сингдирилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2018 йил 30 апрелдаги 89-03-1582-сон маълумотномаси). Натижада таклиф этилган феъл таснифи ҳақидаги материаллар феъл назариясини маълум даражада ривожлантириш, хусусан, қиёсланаётган тиллардаги (инглиз ва ўзбек тиллари) феълнинг умумлисоний хусусиятлари, феълнинг ўзига хос тенденция ва қонуниятлари, тиллараро муқобиллари ҳамда феъл турлари ўртасидаги ўхшашлик ва фарқларни очиб беришга хизмат қилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари 3 та халқаро конференция, республика миқёсида 9 та илмий-амалий анжуманларда маъруза кўринишида баён этилган ва муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши. Диссертация мавзусининг асосий мазмуни жами 15 та илмий ишда ўз аксини топган бўлиб, шулардан, 1 та монография, 11 та илмий мақола Ўзбекистон Республикаси Олий Аттестация Комиссияси томонидан докторлик диссертацияларининг асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда, 3 та илмий мақола хорижий илмий журналларда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, учта боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхати ва иловалардан иборат бўлиб, 132 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Диссертациянинг **кириш** қисмида тадқиқотнинг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсади, вазифалари, қўлланилган методлар, объекти ва предмети тавсифланган. Республика фан ва технологияларни ривожлантиришнинг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган ҳамда тадқиқотнинг илмий ва амалий натижалари баён қилинган, эришилган натижаларнинг янгилиги очиб берилган, тадқиқот натижаларини амалиётда

жорий этиш ва фойдаланиш имкониятлари, нашр қилинган ишлар, диссертациянинг тузилиши ва ҳажми бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг «**Феъл ҳақидаги назариялар**» деб номланган боби икки параграфдан иборат бўлиб, «Феъл ҳақида тушунча» параграфида сўз туркумлари, уларнинг таснифи, феълнинг сўз туркумлари орасидаги ўрни, семантикаси, хусусиятлари, ифодаланиши, икки тилдаги феъл турларининг шакллари, маънолари, морфологик категориялари, қўлланилиши, феълнинг синтактик вазифалари ва валентлиги ҳақидаги умумий маълумотлар келтирилган, ҳамда уларнинг морфологик, семантик ва грамматик хусусиятларига муносабат билдирилган.

Сўз туркумларига айрим тилшунослар¹¹ сўзларнинг грамматик таснифи деб қарайдилар ва уларда грамматик категорияларни кўрадилар. Бошқа гуруҳ тилшунослари эса уларни сўзларнинг лексик-грамматик таснифи деб атайдилар¹². Бизнингча, иккинчи фикр ҳақиқатга яқин, чунки грамматик маъно сўз асосидан ташқарида ифодаланади, сўз негизи эса лексик маъно англатади. Биринчи фикр тарафдорларининг нуқтаи назарларига муносабат билдирилганда, сўз туркумларига грамматик категориялар деб қаралса, улардаги лексик мавҳум маъно (предметлик, ҳаракат ва бошқа маънолар) мавжуд эмас деган мантикий мулоҳаза вужудга келади. Сўз туркумларида лексик маъно мавжуд бўлар экан, луғат таркибидаги сўзларнинг барчаси грамматик категориялар ҳисобланмайди.

Тилшунослар ўртасида гапнинг мутлақ ҳоқими қайси гап бўлаги эканлиги ҳақида қизгин мунозаралар давом этмоқда. Ў.Қ.Юсуповнинг қайд этишича, бу масалада уч хил фикр мавжудлиги таъкидланади¹³. Биринчи фикр анъанавий тилшуносликка хос бўлиб, унга кўра, эга гапдаги мутлақ ҳоқим гап бўлагидир, иккинчи фикрга кўра, мутлақ ҳоқим эга ва кесим ҳисобланади. Учинчи фикр тарафдорлари бўлмиш Л.Теньер, Ч.Филлмор, А.Нурмонов, Н.Маҳмудов ва бошқалар гапдаги мутлақ ҳоқим сифатида кесимни тан оладилар. Бу ёндашув ҳозирги замон тилшунослигида «вербоцентризм» деб аталади. Биз Ў.Қ.Юсупов фикрига қўшилган ҳолда, иккинчи фикрни ҳақиқатга яқин деб ҳисоблаймиз ва бунинг асосини кесимнинг эга билан мослашувида, шунингдек, кесимни ифодаловчи феълнинг эгага ўрин очишида кўраимиз. Мослашув тобелик аломатидир, яъни кесим эгага тобедир. Эганинг пайдо бўлиши кесим вазифасидаги феълнинг валентлигига боғлиқ, бу эса эганинг кесимга тобелигини англатади.

Ушбу бобнинг «Феълларнинг таснифи муаммо сифатида» деб номланадиган иккинчи параграфида луғат таркибидаги сўзларни таснифлашдаги муаммолар, тасниф турлари, бу борадаги турли хил қарашлар, инглиз ва ўзбек тилларида лексика ҳамда грамматика ўртасидаги боғлиқлик ҳақидаги мавжуд фикр-мулоҳазалар ўрганилган. Чоғиштирилаётган тиллардаги феъл турларига доир

¹¹ Березин Ф. М., Головин Б. Н. Общее языкознание. – М.: Просвещение, 1979. – С. 182; Докулил М. К вопросу к морфологической категории // Вопросы языкознания, 1967, № 6. – С. 4–5; Blokh V. Y. A Course in Theoretical English Grammar. – М.: Visshaya shkola, 1983. – p. 37.

¹² Смирницкий А. И. Морфология английского языка. – М.: Изд. Литературы на иностранных языках. 1959. – С. 100; Степанов Ю. С. Основы общего языкознания. – М.: Просвещение, 1975. – С. 131; Степанова М. Д., Хельбих Г. Части речи и проблема валентности в современном немецком языке. – М.: Высшая школа, 1978. – С. 22.

¹³ Юсупов Ў. Қ. Инглиз ва ўзбек тилларида эга. // Филологиянинг долзарб муаммолари. – Т., 2008. – Б. 50–55.

тилшунос олимларнинг назарий қарашлари умумлаштирилган ва улар ўртасидаги тафовутлар, шунингдек, инглиз ва ўзбек тилларидаги илмий манбалар, дарсликлар ва ўқув қўлланмаларда берилган барча феъл турлари аниқланиб, таҳлил қилинган. Феъл таснифига лексик-грамматик тасниф нуктаи назаридан ёндашиш таклиф қилинган.

Лексик ва грамматик белгиларнинг иштирокига кўра феълларнинг таснифи, асосан, уч хил бўлади: лексик-семантик, лексик-грамматик ва грамматик таснифлар. Лексик-семантик тасниф лексикологияда қўлланилади, уларга семантик майдонлар, тушунча майдонлари, лексик-семантик гуруҳлар, тематик гуруҳлар, лексик майдонлар кабилар киради. Луғат таркибидаги сўзларни бундай тасниф қилишга бағишланган бир қанча ишларнинг¹⁴ мавжудлиги бу таснифга алоҳида тўхталишни тақозо этмайди.

Тил бирликларини гуруҳлаштиришда лексика ва грамматикани эътиборга олган ҳолда тасниф қилиш лексик-грамматик тасниф саналади. Тилдаги энг катта ва кенг қамровли лексик-грамматик тасниф – сўзларни туркумларга ажратиб тасниф қилиш ҳисобланади. Сўз туркумларининг лексик жиҳати уларнинг негизида ифодаланган мавҳум категориал маънолар ҳисобланади (ҳаракат, предмет, белги ва ҳоказолар). Грамматик жиҳати уларнинг морфологик категориялари ифодалаган грамматик маънолардир (замон, модаллик, нисбат, шахс, сон ва ҳоказолар). Грамматик таснифда грамматик белги муҳим асос саналади. Бундай таснифга мисол тариқасида феълларнинг стандарт ва ностандарт турларга ажратишни келтириш мумкин.

Феъл мавзусига бағишланган қатор асар ва грамматикага доир ишларни (грамматик назариялар) таҳлил қилиш натижасида бир қанча мунозарали фикрлар аниқланди. Хусусан, АҚШ ва инглиз тилшунос олимлари R.Quirk, R.A.Close, J.E.Warriner, R.Nordquist кабиларнинг инглиз тилида феъл турлари бўйича келтирилган таснифларини таҳлил қилиш натижасида турлар ўртасидаги сон жиҳатдан мавжуд бўлган кескин фарқни кузатиш мумкин (1-иловага қаранг).

Шунингдек, рус тилшунослари¹⁵ ҳам инглиз ҳамда ўзбек тилларида мавжуд феъл турларини атрофлича таҳлил қилишга ҳаракат қилганлар, лекин уларни тасниф қилишда грамматика ва лексика ўртасидаги боғлиқлик

¹⁴ Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография. – М., 1976. – 354 с.; Щур О. Теория поля в лингвистике. – М., 1974. – 256 с.; Trier J. Der deutsche Wortschatz im Sinnbezirk des Verstandes. Heidelberg, 1931; Ipsen G. Der Alte Orient und die Indogermanen «Festschrift für W.Streitberg». Haidelberg, 1924 ва бошқалар.

¹⁵ Ganshina M.A., Vasilevskaya N.M. English Grammar. – М.: Foreign Languages Publishing House, 1953. – 465 p.; Смирницкий А.И. Морфология английского языка. – М.: Изд. Литературы на иностранных языках. 1959. – 440 с.; Кононов А.Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. – М. – Л., 1960, – 446 с.; Решетов В.В. Основы фонетики, морфологии и синтаксиса узбекского языка. – Т.: Средняя и высшая школа, 1961. – 243 с.; Kaushanskaya V.L. et al. A Grammar of the English Language. – L.: Uchpedgiz, 1963. – 318 p.; Берман И.М. Грамматика английского языка. – М.: Международные отношения, 1965. – 296 с.; Khaymovich B.S, Rogovskaya B.I. A Course of English Grammar. – М.: Visshaya shkola, 1967. – 298 p. Пыш В.А. The Structure of Modern English. – Leningrad: Prosvesheniye, 1971. – 366 p.; Бархударов Л.С., Штелинг Д.А. Грамматика английского языка. – М.: Высшая школа, 1973. – 423 с.; Gordon E.M. Krilova I.P. A Grammar of Present-day English. – М.: Higher School Publishing House, 1974. – 333 p.; Иванова И.П. и др. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1981. – 285 с.; Blokh M.Y. A Course in Theoretical English Grammar. – М.: Visshaya shkola, 1983. – 383 p. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. – Бишкек, 2007. – 660 с.;

этиборга олинмаган. Айниқса, тилшунос олимлар орасида М.Блох¹⁶ томонидан ишлаб чиқилган таснифда феъл турлари жуда кўп миқдорга ажратилганлигини алоҳида таъкидлаш жоиз. Унинг таснифида феълнинг 30 тага яқин турлари санаб ўтилган бўлиб, келтирилган турларнинг хилма-хиллиги М.Я.Блох уларни юқорида санаб ўтилган белгиларни инобатга олмаган ҳолда таснифлаганидан далолат беради (2-иловага қаранг).

Тилшунослар Ж.Б.Бўранов, Ў.Қ.Юсупов, Ў.Ҳ.Ҳошимов, А.П.Ҳожиев, А.Ғ.Ғуломов, Ш.Раҳматуллаев, М.М.Миртожиев, А.Нурманов, У.Турсунов, Б.Р.Менглиев, Ў.Холиёров, З.Т.Холмонова, Н.А.Слободкина, М.Т.Ирискулов, А.Қўлдашев, М.Ғаппоров, Р.Қосимова, Р.Р.Сайфуллаева ва бошқаларнинг асарларида инглиз ва ўзбек тилларида феъл турлари етарли даражада ўрганилган бўлса-да, аммо илмий тасниф асосида феъл турлари белгиланмаган ва бу ишларнинг аксариятида улар чоғиштира таҳлил этилмаган.

Инглиз тили грамматикаси бўйича мутахассислар ўз асарларида учтадан қирқ бештагача феъл турларини келтирган бўлсалар, ўзбек тилшунослари учтадан йигирма еттигача феъл турларини белгилайдилар. Улар ичида грамматика учун аҳамиятли бўлган таснифлар билан бирга аҳамиятсиз бўлган таснифлар ҳам учрайди. Масалан, А.Нурмоновларнинг¹⁷ таснифи феълнинг тўққизта лексик-семантик тури – юмуш, тафаккур, сезги, рухий ҳолат, нутқ, ишора, жисмоний ҳолат, табиий ҳолат, кўриш феълларини ўз ичига олган. Бу тасниф лексикология учун ғоят муҳим, аммо унинг грамматика учун аҳамияти очиқ қолган. Феълнинг ясалиши бўйича турлари ҳам, бизнинг фикримизча, лексикологиянинг вазифасига киради, чунки биз нутқда, одатда, янги сўзлар ясамай тайёр сўзлардан (феъллар) фойдаланамиз.

Инглиз ва ўзбек грамматик адабиётларида феъл турларининг таснифи ҳақидаги фикрлар бир-биридан кескин фарқ қилиши умумий ҳамда хусусий тилшуносликда ҳам феълларнинг таснифи илмий равишда ишлаб чиқилмаганлиги ва таснифлаш жараёнида грамматиканинг лексика билан боғлиқлиги етарли даражада ҳисобга олинмаганлигида деб биламиз. Шунга қарамадан, ҳар икки тилга доир тадқиқотларда бир қатор грамматик жиҳатдан аҳамиятли бўлган таснифлар мавжуд (3-иловага қаранг).

Ишнинг «**Инглиз ва ўзбек тилларида феълларнинг грамматик жиҳатдан аҳамиятли бўлган таснифлари**» номли иккинчи боби беш параграфдан иборат бўлиб, ҳар бир қисм грамматик жиҳатдан аҳамиятли бўлган тасниф номи билан аталади. Ушбу бобда қардош бўлмаган тиллардаги грамматик жиҳатдан аҳамиятли бўлган феъл турлари атрофлича тадқиқ қилинган. Грамматика билан лексика ўртасидаги боғлиқликни ҳисобга олган ҳолда, инглиз ва ўзбек тилларидаги феъл турларининг янгича илмий таснифи ишлаб чиқилди. Шу нуқтаи назардан, тадқиқотда инглиз ва ўзбек тилларида қуйидаги грамматик жиҳатдан аҳамиятли бўлган феъл турлари аниқланди: мустақил маъно англатиши; шакл ясаши; объектга муносабати; валентлиги; феълларнинг предлоғли тўлдирувчи олиши; ўтимсиз феълларнинг пассив

¹⁶ Blokh M.Y. A Course in Theoretical English Grammar. – M.: Visshaya shkola, 1983. – 383 p.

¹⁷ Нурмонов А. ва бошқалар. Ўзбек тилининг мазмуний синтаксиси. – Т.: Фан, 1992. – 294 б.

нисбат формасида кела олиши; ҳаракатнинг вақтда чегараланганлигига кўра таснифлари ҳамда формал эгани талаб қилувчи ва ярим предикатив синтактик курилмалар билан ишлатиладиган феъллар (4-иловага қаранг).

Шунга мувофиқ, инглиз ва ўзбек тилларида феълларнинг мустақил маъно англатишига кўра мустақил ва номустақил феъл турлари белгиланди.

I. Мустақил феълларнинг лексик маънолари тўлиқ бўлади ва улар мустақил равишда ифодаланади. Мустақил маъноли феъллар, одатда, гап бўлаги вазифасида келади, улар иккала тилдаги луғатларда маркерсиз (ажратиб кўрсатмасдан, белгисиз) берилади. Мустақил маъноли феъллар очик системани ҳосил қилади ва объектив борлиқдаги конкрет ҳаракатлар, ҳолатлар, жараёнларни атаб гап номинациясининг (ифодаланган воқеани) энг керакли қисмини ҳосил қилади. Мисоллар: *The order was done before expiry date.* – *Буюртма муддатидан олдин бажарилди.*

II. Номустақил феъллар мустақил маъно англатмайди, гап бўлаги вазифасида кела олмайди ҳамда мустақил феълларга хизмат қилади. Улар турли грамматик маъно ифодалаш учун қўлланади, кўпинча асосий феълга модал, тус давомийлик, замон, нисбат, бўлишли-бўлишсизлик, таксис ва бошқа грамматик маъноларни кўшишга хизмат қилади. Номустақил феълларнинг муҳим грамматик аҳамияти ҳам шунда бўлиб, уларнинг сони жуда озчиликни ташкил қилади, шунинг учун феълларнинг ушбу тури ёпиқ система саналади. Номустақил феълларни қиёслаб ўрганиш орқали улар ҳар иккала тилда ўзига хос тарзда бир-биридан бутунлай фарқ қилиши аниқланди. Инглиз тилида: боғлама, ёрдамчи ва модал феъллар; Ўзбек тилида: боғлама, ёрдамчи (тўлиқсиз) ва кўмакчи феъллар.

1. Боғлама феъллар асосан от (*I am a teacher*), сифат (*She is beautiful*), сон (*It is 9 o'clock*), олмош (*It is me*) сўз туркумлари ва ҳолат маъносини ифодаладиган сўзлар (statives, adlinks) билан биргаликда от кесимни ҳосил қилади. Боғлама феълларнинг таҳлили натижаларига кўра қуйидаги турлари белгиланди: соф (*to be*); махсус (сезгини ифодаладиган: *look, seem, appear, feel, taste*; сезгини ифодаламайдиган: *become, get, grow, remain, keep, turn, go, run*). Шунингдек, боғлама феъллар мустақил маъно ҳам ифодалай олади, бундай боғлама феъллар ҳозирги вақтгача истеъмомда бўлиб, улар мустақил феъллардан ҳосил бўлган. Масалан: *To be or not to be, that's the question.* (Shakespeare) – *To be* мустақил феъл сифатида қўлланилган.

Ўзбек тилида айрим тилшунослар томонидан бу икки терминни (боғлама ва ёрдамчи феъллар) бир атамага бирлаштириб, «тўлиқсиз феъл» деб ҳам қўллайдилар¹⁸. Шунга мувофиқ ўзбек тилида тўлиқсиз феълларни *эди, эмиш, экан* ташкил қилади. Шунингдек, ўзбек тилида бир номустақил феъл контекстга қараб боғлама ва ёрдамчи феъл бўлиб келиши мумкинлиги ҳам кузатилди. Масалан, *эди* номустақил феъли қуйидаги гапларнинг биринчисида боғлама феъл вазифасида, икинчисида ёрдамчи феъл вазифасида келган:

¹⁸ Ҳожиёв А.П. Тўлиқсиз феъл. – Т.: Фан, 1970. – Б. 8; ХўАТ. – Ҳозирги ўзбек адабий тили. Қисм I. – Т.: Фан, 1966. – Б. 320.

1. *У ёш эди* (боғлама феъл); 2. *У бизникига келиб турар эди* (ёрдамчи феъл).

2. Ёрдамчи феъллар мустақил феълларга кўшилиб, уларнинг категориал формаларини ясайди. Бундай формалар аналитик формалар ҳисобланиб, уларда битта мустақил ва бирдан тўрттагача (инглиз тилида) ёрдамчи феъллар бўлади. Ёрдамчи феъллар лексик маъносини йўқотиб, грамматик маъно ифодалайди ва улар асосан феълнинг грамматик формаларини яшаш учун хизмат қилади. Инглиз тилида улар қуйидагиларни ташкил этади: *to do, to have, to be, shall, will, should, would*. Ўзбек тилшунослигида ёрдамчи феълларни баъзан *тўлиқсиз феъл* деб ҳам атайдилар¹⁹.

3. Модал феъллар ҳозирги ўзбек адабий тилида мавжуд эмас, инглиз тилида эса мавжуд. Модал феъллар шакллари, грамматик белгилари, маънолари, ишлатилиши ва яна қатор хусусиятлари билан бошқа номустақил феъллардан ажралиб туради. Улар керак, имконият, эҳтимоллик, мумкинлик, нореаллик, гумон, ишончсизлик, хоҳиш-истак, руҳсат, тақиб каби модал маънолар, шунингдек эмоция, ажабланиш, иккиланиш каби қатор маъноларни ифодалаш учун хизмат қилади. «*Can* ва *may*»дан ташқари ҳамма модал феъллар ҳеч қандай грамматик категориялар, яъни замон, майл, нисбат, тарз, шахс-сон морфологик категорияларига эга эмас. Уларнинг ҳеч бири инфинитив, сифатдош ва герундий шаклларида кела олмайди, бўлишсиз формасини яшашда ёрдамчи феъллар қатнашмайди, аксинча, *not* инкор юклагани кўшилади. Шу боисдан улар дефектив (камчилиги бор) феъллар саналади. Модал феълларнинг мавжудлиги барча грамматика мутахассислари томонидан тан олинади, аммо уларнинг сони ва айрим маънолари ҳақида турли фикрлар мавжуд. Ў.Қ.Юсупов модал феъллар ифодалайдиган маънолар мураккаб эканлигини ҳисобга олиб, уларни ўзбек тилига таржималари орқали тушунтиришга ҳаракат қилган ва модал феълларнинг ўзбек тилидаги муқобилларини келтириб ўтган²⁰. Тадқиқот ишининг ушбу қисмида Ў.Қ.Юсуповнинг модал феъллар семантикаси ҳақидаги фикрларидан фойдаланилди. Модал феълларнинг қуйидаги турлари ажратилди: (*can (could) may (might), must, ought to, shall (should), will (would)*). Таҳлил натижалари ўзбек тилида модал феъллар мавжуд эмаслигини кўрсатди. Кўп ҳолларда ўзбек тилида улар ўрнига модал сўзлар (*шарт, зарур, мумкин, эҳтимол, керак*) тўғри келиб, худди инглиз тилидаги модал феъллар бажарган вазифада қўлланилиши кузатилди.

Кўмакчи феълларни тадқиқ қилиш натижасида, улар ҳам номустақил феълларнинг бир тури бўлиб, фақат ўзбек тилида мавжудлиги, инглиз тилида эса бундай феъл тури учрамаслиги кузатилди ва кўмакчи феъллар туркологиядаги, шунингдек, ўзбек тилшунослигидаги мунозарали масалалардан бири эканлиги аниқланди. Хусусан, А.П.Ҳожиёвнинг қайд этишича, ўзбек тилида бутунлай кўмакчи феълга айланган бирорта ҳам феъл йўқ. Айрим мустақил феъллар кўмакчи феъл вазифасида ҳам қўлланилади ва турли маъноларни ифодалаш учун хизмат қилади²¹. Шунингдек, бир гуруҳ тилшунослар етакчи феъл билан

¹⁹ ҲўАТ. – Ҳозирги ўзбек адабий тили. I қисм. – Т.: Ўқитувчи, 1980. – Б. 321; ҲЗЎТ. – Ҳозирги замон ўзбек тили [Фахрий Камол таҳрири остида] – Т.: Ўз.ССР ФА, 1957. – 526 б.

²⁰ Yusupov U.K. Ingliz tili grammatikasidan universal qo'llanma. – Т.: Akademnashr, 2011. – В. 176–180.

²¹ Ҳожиёв А.Ф. Ўзбек тилида кўмакчи феъллар. – Т.: Фан, 1966. – Б. 14–15.

қўшилиб келган кўмакчи феълларни қўшма феъл деб ҳисобласалар²², бошқа олимлар эса уларга феълнинг аналитик формалари деб қарайдилар²³. Ушбу фикрлардан келиб чиққан ҳолда айтиш мумкинки, кўмакчи феъл ўзининг лексик маъносини қанчалик даражада йўқолишига боғлиқ ҳолда қўшма феъл ёки аналитик форма ясаши мумкин. Агар у лексик маъносини бутунлай йўқотган бўлса, унда етакчи феъл билан кўмакчи феълга аналитик форма деб қараган маъқулдир. Агар у лексик маъносини қисман йўқотган бўлса, уларни қўшма феъл деб ҳисоблаш мумкин.

Кўмакчи феълларнинг таҳлили шуни кўрсатадики, аксарият олимлар томонидан эътироф этилган кўмакчи феъллар қуйидагиларни ташкил қилади: *бошламоқ, ётмоқ, турмоқ, юрмоқ, ўтирмоқ, бўлмоқ, битирмоқ, олмоқ, бермоқ, қолмоқ, қўймоқ, чиқмоқ, бормоқ, келмоқ, кетмоқ, юбормоқ, ташламоқ, солмоқ, тушмоқ, ўлмоқ, ўтмоқ, етмоқ, кўрмоқ, қарамоқ, боқмоқ, ёзмоқ*. Аммо инглиз тилида ўзбек тилидаги кўмакчи феъллар бажарган вазифаларни, одатда, феълдан кейин ишлатиладиган ўз маъносини йўқотган айрим равишлар (*up, out, in, down, on, off* ва бошқалар) бажаради. Масалан: *to cut up, to cut out, to cut in, to cut down, to cut on, to cut off*.

Тадқиқотда мустақил ва номустақил феълларнинг юқорида таҳлил этилган хусусиятларидан келиб чиққан ҳолда, феълларни бундай турларга ажратишда лексик ва грамматик белгилар эътиборга олинди.

Шунингдек, феълларнинг форма ясашига кўра тасниф қилинишига мувофиқ, фарқлар кўзга ташланиб, феълларнинг бу хусусиятга кўра таснифи фақат инглиз тили учун хослиги аниқланди. Инглиз тилида феълларни стандарт (тўғри) ва ностандарт (нотўғри) феъл турларига бўлиниши кузатилди. Ўзбек тилида барча феъл формалари маълум қоидалар асосида ясалади, шунинг учун бу тилда феълларнинг бундай турлари мавжуд эмас.

Инглиз ва ўзбек тилларидаги ўтимли ва ўтимсиз феълларни чоғиштириш натижасида умумий ўхшашлик ва фарқлар аниқланди, яъни ўзбек тилида феъллар ўтимли ва ўтимсиз, инглиз тилида эса ўтимли, ўтимсиз ва қоришиқ (феълларнинг ушбу турини биз *қоришиқ феъллар – double function verbs* деб номладик) феъл турларига ажратилди. Инглиз тили учун хос бўлган қоришиқ феъллар контекста (дистрибуцияга) кўра ўтимли ёки ўтимсиз бўла олиши мумкин. Масалан: *to sell* феъли қўйидаги гапларнинг биринчисида ўтимли, иккинчисида ўтимсиз тарзда қўлланилган: 1. *We sell books.* (ўтимли) – *Биз китоб сотамиз*; 2. *The books sell well.* (ўтимсиз) – *Китоблар яхши сотиляпти*. Қоришиқ феълларнинг рўйхати худди нотўғри феъллар жадвали каби грамматикага оид дарслик ва қўлланмаларда берилиши тавсия этилди.

Феълларнинг валентликка кўра таснифи таҳлили, феълларни бир валентли (бир актанти), икки валентли (икки актанти) ва уч валентли (уч актанти) феъл турларига ажратиш имконини берди. Бунда гаптаги эга ва тўлдирувчиларнинг мавжуд бўлиши кесимни ифодалаб келувчи феълга боғлиқ. Феъл ўзининг валентлиги (бирикиши) билан эга ва тўлдирувчиларга ўрин беради.

²² Кононов А.Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. – М. – Л., 1960. – С. 263–268; Турсунов У., Ўринбоев Б. Ўзбек адабий тили тарихи. – Т.: Ўқитувчи, 1982. – Б. 86–91.

²³ Юлдашев А.А. Аналитические формы глагола в тюркских языках. – М.: Наука, 1965. – 275 с.

Тилшуносликда феълнинг эга ва тўлдирувчиларни талаб қилиши унинг зарурий (облигатор) валентлиги деб аталади. Мана шу ўрин очиши, яъни зарурий валентлигига кўра феъллар юқоридаги турларга тақсимланди.

Тилдаги валентлик билан нутқдаги валентликни фарқлаш лозим. Тилда феъл валентлиги эга ва тўлдирувчиларга потенциал ўрин очиши билан бирга, бу ўринларни отнинг қандай семантик турлари тўлдириши мумкинлиги ҳақида ҳам маълумот билдиради. Нутқда эса бу валентлик реаллашади, яъни актантлар конкрет сўзлар (отлар) билан тўлдирилади, бунда кесим эга вазифасидаги агенс билан шахс-сонда мослашади, тўлдирувчи вазифасида келган пациенс ва адресатларни маълум келишида келишини ёки маълум предлоглар билан ишлатилишини талаб қилади. Демак, тилда феъл валентлиги асосида лексик семантика ётса, нутқда унинг асосида ҳам лексик семантика, ҳам грамматик семантика ётади.

Феълларнинг предлогли тўлдирувчи олишига кўра турлари, формал эгани талаб қилувчи ва яримпредикатив синтактик қурилмалар билан ишлатиладиган феълларни ўрганиш натижасида бу таснифлар фақат инглиз тилида мавжудлиги аниқланди.

Яримпредикатив синтактик қурилмалар билан қўлланиладиган феълларнинг таҳлили кўрсатишича, феълнинг айрим семантик турлари инглиз тилида грамматик жиҳатдан аҳамият касб этиши кузатилди. Масалан, *The Objective – with – the – Infinitive Construction, The Objective Participial Construction, The Subjective Infinitive Construction, The Subjective Participial Construction* деб аталмиш яримпредикатив синтактик қурилмалар кўриш, сезиш, эшитиш ва ақлий феъллар билан қўлланилиши аниқланди. *To get, to have, to make* каби каузатив феъллар ҳам маълум яримпредикатив синтактик қурилмаларни талаб қилишини ҳам таъкидлаш жоиздир.

Ўтимсиз феълларнинг пассив нисбат формасида кела олишига кўра турларини тадқиқ қилиниши, бу борада ҳам фарқлар мавжудлигини кўрсатди. Ўзбек тилида ўтимсиз феъллар инглиз тилидаги ўтимсиз феъллардан фарқли равишда пассив нисбатда кела олмайдиган (*йиқилмоқ*) ва пассив нисбатда кела оладиган (*бормоқ-борилмоқ*) турларга бўлинади.

Ҳаракатнинг вақтда чегараланганлигига кўра феъл турларининг таҳлили натижаси, бу белгига кўра феъллар терминатив ва нотерминатив турларга бўлинишидан далолат беради. Терминатив феъллар ифодалаган ҳаракат қисқа вақт ичида тугайди: *to break – синмоқ, to close – ёнмоқ* ва ҳоказо. Нотерминатив феъллар ифодалаган ҳаракат вақт жиҳатдан чегараланмаган бўлади: *to think – ўйламоқ, to know – билмоқ, to play – ўйнамоқ*. Шунга мувофиқ, ҳар иккала тилда ушбу феълларнинг қўлланилиши ва ясаилишида бир қанча фарқлар кўзга ташланди. Инглиз тилида феълнинг бу турлари ўзбек тилидагилардан фарқли равишда грамматик жиҳатдан аҳамиятга эга, чунки нотерминатив феълларнинг айримлари (*to know, to consist, to love, to live*) «*The Present Continuous Tense*»да деярли қўлланилмайди. Лекин бу феълларнинг грамматик аҳамияти алоҳида тадқиқотни талаб қилади. Ўзбек тилида эса улар грамматик жиҳатдан аҳамиятли ҳисобланмайди, чунки бу тилда ушбу феъллар грамматиканинг маълум формаларини талаб қилмайди.

Диссертациянинг «**Инглиз ва ўзбек тилларида феълларнинг предикация ифодалашига кўра таснифи**» деб номланган учинчи бобида шахсли ва шахсиз феъллар (инфинитив, сифатдош, герундий ва равишдошлар) ҳамда уларнинг морфологик категориялари, вазифалари, грамматик ва синтактик хусусиятлари чоғиштирма планда таҳлил қилинган. Бу эса мазкур феъллар ўртасидаги тиллараро ўхшашлик ва фарқларни аниқлашга ёрдам берди.

Шахс кўрсатувчи феълларни атрофлича таҳлил қилиниши натижасида, уларда замон, майл, нисбат, давомийлик тарз, шахс-сон, бўлишли-бўлишсизлик морфологик категорияларининг мавжудлиги аниқланди. Шунингдек, инглиз тилида бу турдаги феълларда таксис морфологик категориясининг ҳам мавжудлиги кузатилди.

Шу йўсинда, давомийлик (тарз) категориясига оид янгича ёндашувни изоҳлашда таъкидлаш жоизки, «вид категорияси» ҳақидаги қарашлар биринчи марта славян тиллари асосида келиб чиққан бўлиб, тилшунос олимлар бу тилларда «совершенный–несовершенный вид» борлигини исботлашган. Лекин афсуски, бу маъноларни грамматик усулда ифодаламайдиган тилларда «вид категорияси» мавжуд эмас деган хулосага келишган. Рус тили аспектuali маънолардан *тугалланганлик (совершенство)* маъносини грамматик усулда ифодалайди (*делать-сделать*). Инглиз ва ўзбек тилларида эса аспектuali маънолардан *давомийлик* маъноси грамматик усулда ифодаланади (*He is working – У ишляпти*). Маълумки, Ўзбекистон Республикаси мустақилликка эришгунга қадар рус грамматикасининг андозалари асосида ёзилган илмий манбалар, дарслик ҳамда қўлланмаларни қайта кўриб чиқиш кераклиги кўпгина ўзбек тилшунослари томонидан эътироф этилмоқда. Шу мақсадда феълнинг грамматик категориялари талқини ҳам ўзбек тилини ўз ички материалларига таяниб ўрганилишини тақозо этади. Ҳаракат тарзининг маънолари жуда кўп бўлиб, бошланиш, давомийлик, тугалланганлик, такрорийлик, чегараланганлик, интенсивлик, йўналиш, фавқулоддалик каби бир қанча белги ва сифатларни ифодалайди. Ўзбек тилида давомийлик тарз категорияси икки ҳадли бинар оппозициядан иборат давомийликни ифодалайдиган ва ифодаламайдиган формалар эканлиги бир қанча адабиётларда²⁴ эътироф этилиб, биринчи ҳад белгисиз, унда *давомийлик* маъноси ҳам, уни ифодаловчи форма ҳам мавжуд эмас, иккинчи ҳад эса, белгили (*-ян*), унда *давомийлик* маъноси борлиги қайд этилган. Масалан: *Мен ишлайман – Мен ишляпман*. Ўзбек тилшуноси С.Фердаус ўзбек тилида ҳам давомийлик тарз категорияси мавжуд ва у давомийлик ҳамда давомсизлик маъноларига эгадир деб таъкидлаган²⁵. Бундан ташқари, ҳаракат тарзи катагорияси ҳақидаги муҳим маълумотлар «Замонавий ўзбек тили» дарслигида ҳам категория сифатида тилга олинган (Муаллифлар жамоаси, 40-бет). Юқоридаги ҳолатлар ҳозирги замонавий ўзбек тилида ҳам ҳаракат тарзи категорияси қўлланилаётганлигидан далолат беради. Биз ҳам шунга таянган ҳолда, уларни тизимлаштириб, ҳаракат тарзининг давомийлик-

²⁴ ҲЎАТ. – Ҳозирги ўзбек адабий тили. Қисм I. – Т.: Фан, 1966. – Б. 301; ҲЗЎТ. – Ҳозирги замон ўзбек тили (Фахрий Камол таҳрири остида) – Т.: Ўз.ССР ФА, 1957. – Б. 425–426.; Замонавий ўзбек тили: Морфология / Муаллифлар жамоаси. – Т.: Мумтоз сўз, 2008. – Б. 310-315.

²⁵ Замонавий ўзбек тили: Морфология / Муаллифлар жамоаси. – Т.: Мумтоз сўз, 2008. – Б. 315.

давомсизлик маъноларидан келиб чиқиб, ўзбек тилида ҳам давомийлик тарзи категорияси мавжуд деб ҳисоблаймиз. Бу фикрни инглиз тилидаги «Continuous» ҳамда «Noncontinuous» формасининг мавжудлиги ҳам исботлади. Тадқиқотдаги чоғиштириш натижалари асосида ўзбек тилида ҳам худди инглиз тилидагидек, «Continuous» формасига ўхшаш давомийликни ифодаловчи форма мавжуд эканлиги аниқланди. Шунинг учун, тадқиқотда олинган натижаларидан келиб чиқиб, ҳар икки тилда шахс кўрсатувчи феъллар (предикатив феъллар) бу категорияга эга деб ҳисоблаймиз, чунки грамматик категорияларни белгилашда грамматик шаклларнинг маъно умумийлиги ва ўзаро зидланиши инобатга олинади.

Таксис бирдан ортиқ ҳаракат ёки воқеаларнинг замондаги тартиби, яъни олдин, бир вақтда ва кейин содир бўлишини ифодалайди. Инглиз тилида таксис морфологик категорияси икки аъзоли оппозициядан иборат бўлиб, биринчи аъзоси *Past Perfect (Future Perfect, Past Perfect Continuous)* формалари олдинлик маъносини ифодалайди (*When I came, they had gone* – Мен келганда улар кетган эди; *When you come, they will have gone* – Сиз келганда улар кетган бўлишади; *When I came, it had been raining since morning* – Мен келганда эрталабдан буён ёмғир ёғаётган эди), иккинчи аъзоси *Future-in-the-Past* формалари кейинлик маъносини англатади (*He said he would phone me* – У менга телефон қилишини айтди; *He said in the evening he would be watching TV* – У кечқурун телевизор кўраётган бўлишини айтди). Ў.Қ.Юсуповнинг таъкидлашича²⁶, инглиз тилида бир вақтликни ифодаловчи алоҳида морфологик воситалар мавжуд эмас. Улар, асосан, *Participle I* ёки *while, as* боғловчили пайт эргаш гаплар ёрдамида ифодаланади. (*When I came, they were working.* – Мен келганда, улар ишлаётган эди. *Coming here I lost my purse. (Participle I)* – Бу ерга келаётиб, ҳамёнимни йўқотиб қўйдим). Таксис ўзбек тилшунослигида деярли ўрганилмаган.

Инглиз тилида майл сонини аниқлашда тилшуносликдаги замонлар ва майллар кўчиши назариясини ҳисобга олиш зарур. Ў.Қ.Юсупов мазкур назариядан келиб чиқиб, инглиз тилида тўртта майлнинг мавжудлиги ҳақида фикр билдиради ва инглиз тилида қуйидаги майлларни белгилайди: Аниқлик майли; Буйруқ майли; Нореаллик майли; Мумкинлилик (эҳтимоллик) майли. Олим «*If you had come yestrday you would have seen him*» ва «*If I had money I would have buy this car*» каби гапларда нореалликни ифодаловчи *had come, would have seen, had should buy* формаларини аниқлик майли формаларининг (*Past Perfect, Future Perfect-in-the-Past, Past Indefinite, Future Indefinite-in-the-Past*) маълум контекстларда нореал маънони ифодалашини, яъни майллар кўчиши деб қарайди²⁷.

Ўзбек тилида майллар ҳақида сўз борар экан, бу тилдаги *келгандир, келаётгандир, келар* каби феълларда *-дир* ва *-ар* аффикслари гумон маънони ифодалашини ҳеч ким инкор қилмайди, аммо негадир бу аффиксларни гумон майли ҳосил қилиши мумкинлиги ҳақида фикр билдирилмайди. Фикримизча, бу формантлар ўзбек тилида гумон майлининг категориал формалари

²⁶ Yusupov U.K. Ingliz tili grammatikasidan universal qo'llanma. – T.: Akadernashr, 2011. – B. 106.

²⁷ Yusupov U.K. Ingliz tili grammatikasidan universal qo'llanma. – T.: Akadernashr, 2011. – B. 105.

ҳисобланади. *Келгандир* сўзида *келмоқ* феъли гумон майлининг ўтган замон формасида, *келаётгандир* сўзида гумон майлининг ҳозирги замон давомийлик тарзи формасида, *келар* сўзида гумон феълининг келаси замон формасида келган. Бу фикр, албатта, алоҳида тадқиқотни талаб қилади.

Инглиз тилида майллар кўчиши ҳодисаси ўзбек тилида ҳам кузатилади. Баъзи тилшуносларнинг фикрича, «Тугалланмаган ўтган замон феъли» деб аталадиган феъл формаси *-(a)p эди* контекстга қараб, реал маъно ёки нореал маъно англатади. Масалан, қуйидаги иккита мисолнинг биринчисида у реал маъно, иккинчисида эса нореал маънони англатяпти: 1. *Бултурлари Аҳмадларникига тез-тез бориб турар эдим*; 2. *Қани эди, вақтим бўлса, Аҳмадларникига тез-тез бориб турар эдим*. Биринчи контекстни «Бултурлари» сўзи, икинчисини «Қани эди, вақтим бўлса» гапи ҳосил қиляпти. Шу сабабга кўра, *-(a)p эди* формасини аниқлик майлининг формаларидан бири деб қараган маъқул.

Ўзбек тилида инфинитивни статистик метод орқали таҳлили у ҳозирги ўзбек тилида истъеъмолдан деярли чиқиб кетганлиги ва унинг ўрнида ҳаракат номлари қўлланилаётганлигини кўрсатди. Эски ўзбек тилида инфинитив *-(u)ш* қўшимчаси билан ясалган ҳаракат номига нисбатан кенг қўлланилган²⁸. Ҳозирги ўзбек тилида инфинитив луғатларда феълнинг бошланғич формаси, мақсад ифодаловчи форма сифатида (*бор+моқ+чи*), ўтган ва ҳозирги замон давом феълени ясашда (*бор+моқ+да эдим*; *бор+моқ+да+ман*) иштирок этади, лекин мақол ҳамда шиорларни ҳисобга олмаса, гап бўлаклари вазифасида ишлатилмайди. Танланган асар ва оғзаки нутқ материалларининг таҳлили юқоридаги фикр тасдиғини яққол намоён қилишга кўмаклашди (5-иловага қаранг).

Ўзбек тилида таркибида сифатдош иштирок этган яримпредикатив синтактик қурилмалар мавжуд. Биз бундай яримпредикатив қурилмаларни ўз ичига олган гапларни содда ва кўшма гаплар ўртасидаги гап, яъни мураккаблашган гап деб талқин қилишни таклиф қиламиз, чунки бундай гапларда битта ярим предикация ва битта тўлиқ предикация ифодаланади. Масалан, *Мен келганда*; *Мен келаётганда*; *Мен касал бўлганимдан*; *Ёшим улгайган сари*; *У келмагандан кейин*; *Мен бормаганимга*.

Ўзбек тилида равишдош мавжуд, инглиз тилида эса бу тур кузатилмайди. Лекин айтиш лозимки, инглиз тилидаги сифатдош I ва ўзбек тилидаги *-иб* аффикси орқали ясалган равишдош пайт ва сабаб ҳоли вазифасида келганда, улар вазифадош бўлиб қолади. Равишдош феъл ўзак-негизига *-(u)б*, *-a(й)*, *-май*, *-масдан*, *-гач/-кач/-қач*, *-гани/-кани/-қани*, *-гунча/-кунча/-қунча* формантларни қўшиш йўли билан ясалади. Гап бўлаги бўлиб келган равишдошларнинг барчаси таксисни ифодалайди. Лекин бунда таксис мақсадли ва мақсадсиз, тобе ёки мустақил бўлиши мумкин. Гап бўлаги вазифасида келган таркибида *-иб*, *-a(й)*, *-май*, *-масдан*, *-гани* қўшимчаси бор равишдош ифодалаган ҳаракатнинг бажарилиш вақти кесим ифодалаган ҳаракатнинг бажарилиш пайтига мос келади, яъни ҳаракатларда бир вақтlilik кузатилади. Таксис бунда тобе ва мақсадсиз бўлади.

²⁸ Абдурахмонов Ғ., Шукуров Ш. Ўзбек тилининг тарихий грамматикаси. – Т.: Ўқитувчи, 1973. – Б. 117–119.

ХУЛОСА

1. Инглиз ва ўзбек тилларида феъл ўзининг индивидуал маъносидан ташқари мавҳум категориал ҳаракат маъносига эга бўлиб, инсон онги бир-биридан семантик жиҳатдан фарқли бўлган лексемаларни ҳаракат ифодаловчи сўзлар, яъни феъллар деб қабул қилади.

2. Лексик ва грамматик маънонинг иштирокига кўра феълларнинг таснифи уч хил бўлади: лексик-семантик, лексик-грамматик ва грамматик. Лексик-семантик тасниф синономик қатор, антономик жуфтлик, семантик майдон, лексик майдон, тематик гуруҳ, лексик-семантик гуруҳ, тушунча майдонлари каби гуруҳлаштиришлардан иборат бўлиб, асосан лексикологияда қўлланилади. Лексика ва грамматикани эътиборга олган ҳолда тилнинг маъноли бирликларини гуруҳлаштириш лексик-грамматик тасниф саналади. Сўз туркумлари тилдаги энг катта ва кенг қамровли лексик-грамматик тасниф ҳисобланади. Грамматик тасниф асосида фақат грамматик белги ётади.

3. Инглиз ва ўзбек грамматикасига оид қатор адабиётларнинг чоғиштирма таҳлили натижасида феъл турларининг таснифи ҳақидаги фикр-мулоҳазалар бир-биридан кескин фарқ қилиши кузатилди. Мазкур назарий қарашлар ўртасидаги тафовутларнинг асосий сабаби қуйидагилар билан изоҳланади: феъл турларини таснифлашда лексика ва грамматика ўртасидаги боғлиқлик эътиборга олинмаган; илмий тасниф асосида феъл турлари белгиланмаган; инглиз ва ўзбек тилларида феъл турлари чоғиштирма планда ўрганилмаган; ўзбек тилига доир грамматик манбаларнинг деярли барчаси фақат она тилини ўрганувчилар учун мўлжалланган. Бу жиҳатлар феъл турларининг грамматик жиҳатдан аҳамиятли бўлган илмий таснифини ишлаб чиқишга асос бўлди. Феъл таснифига лексик-грамматик тасниф нуқтаи назаридан ёндашиш таклиф қилинди.

4. Мустақил маъносига кўра феъллар мустақил ва номустақил (структурал) гуруҳларга бўлинади.

а) Инглиз тилида номустақил феълларга боғлама, ёрдамчи ва модал феъллар, ўзбек тилида эса боғлама, ёрдамчи (тўлиқсиз) ва кўмакчи феъллар киради.

б) Кўмакчи феъллар ўзбек тилида мавжуд бўлиб, инглиз тилида эса бундай феъл турлари кузатилмайди.

в) Модал феъллар фақат инглиз тили учун хос бўлиб, ўзбек тилида учрамайди.

5. Инглиз тилида феъллар стандарт ва ностандарт турларга бўлинади. Ўзбек тилидаги барча феъллар стандарт феъллар ҳисобланади.

6. Ўзбек тилида феъллар ўтимли ва ўтимсиз, инглиз тилида эса ўтимли, ўтимсиз ва қоришиқ (икки вазифали) феълларга ажратилади. Қоришиқ феъллар шундай феълларки, улар контекстга (дистрибуцияга) боғлиқ ҳолда ўтимли ёки ўтимсиз бўла олиш хусусиятига эга. Тадқиқотлар натижасида 1600 га яқин қоришиқ феълларни аниқлашга мувофиқ бўлинди. Қоришиқ феълларнинг рўйхати ҳеч бир грамматикага оид ишлар, дарслик ва қўлланмаларда

кўрсатилмаган. Ушбу феълларнинг шакллантирилган рўйхатини инглиз тили грамматикасига доир манбаларга киритилиши тавсия этилади.

7. Феъллар зарурий валентлигига кўра, тилда бир валентли, икки валентли ва уч валентли феълларга бўлинади. Тилда феъл валентлиги эга ва тўлдирувчиларга потенциал ўрин очиши билан бирга, бу ўринларни отнинг қандай семантик турлари тўлдириши мумкинлиги ҳақида имплицит маълумот ҳам билдиради.

8. Инглиз тилидаги феъллар предлогли тўлдирувчи олишига кўра иккига бўлинади: а) предлогли тўлдирувчини талаб қилувчи феъллар; б) предлогсиз тўлдирувчини талаб қилувчи феъллар.

9. Формал эгани талаб қилувчи феъллар инглиз тилида мавжуд, ўзбек тилида эса кузатилмайди. Улар жуда озчиликни ташкил этиб, табиат атмосферик ҳодисаларини ифодаловчи феъллар ҳисобланади.

10. Яримпредикатив синтактик қурилмалар билан ишлатиладиган феъллар инглиз тилида *The Objective-with-the-Infinitive Construction*, *The Objective Participial Construction*, *The Subjective Infinitive Construction*, *The Subjective Participial Construction* деб аталмиш ярим предикатив синтактик қурилмалар кўриш, сезиш, эшитиш, ақлий феъллар ёки маълум каузатив феъллар билан ишлатилади.

11. Ўтимсиз феълларнинг пассив нисбат формасида кела олишига кўра турлари фақат ўзбек тилида мавжуд бўлиб, улар инглиз тилидаги ўтимсиз феъллардан фарқли равишда пассив нисбатда кела олмайдиган (*йирингламоқ*) ва пассив нисбатда кела оладиган (*бормоқ-борилмоқ*) турларга бўлинади. Пассив нисбатда кела оладиган ўтимсиз феъллар инсон ҳаракатини ифодаловчи феъллар ҳисобланади.

12. Феъллар терминатив ва нотерминатив турларга бўлинади. Инглиз тилида бу турдаги феълларнинг грамматик жиҳатдан аҳамияти ўзбек тилидан фарқли ўлароқ, юқори эканлиги аниқланди.

13. Предикация ифодалай олишига кўра, феълларнинг таснифи ҳам грамматик жиҳатдан аҳамиятли бўлиб, улар шахс кўрсатувчи ва шахс кўрсатмайдиган турларга бўлинади. Инглиз ва ўзбек тилларида шахсиз феълларнинг турлари бир хил эмас. Инглиз тилида уларга инфинитив, герундий, сифатдош, ўзбек тилида эса инфинитив, сифатдош ва равишдошлар киради.

14. Ярим предикатив қурилмаларни ўз ичига олган гапларни содда ва кўшма гаплар ўртасидаги гап, яъни, айрим тилшунослар каби *мураккаблашган гап* деб талқин қилишни таклиф қилинади, чунки бундай гапларда битта ярим предикация ва битта тўлиқ предикация ифодаланади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.26.04.2018.Fil.01.10 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ
УЗБЕКИСТАНА, САМАРКАНДСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ, АНДИЖАНСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ УЗБЕКИСТАНА

ЖАЛОЛОВА ШАХНОЗА МУХАМЕДЖАНОВНА

**СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ТИПОВ ГЛАГОЛОВ
В АНГЛИЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное
языкознание и переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Ташкент – 2019

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за № В 2018.3.PhD/Fi163.

Диссертация выполнена в Национальном университете Узбекистана имени Мирзо Улугбека.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета (nuu.md.uz) и Информационно-образовательном портале «Ziynet» (www.ziynet.uz).

Научный руководитель: **Джумабаева Жамила Шариповна**
доктор филологических наук, доцент

Официальные оппоненты: **Расулова Махфуза Инамовна**
доктор филологических наук, профессор
Менглиев Бахтиёр Ражабович
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация: **Бухарский государственный университет**

Защита состоится «__» _____ 2019 г. в ____ часов на заседании Научного совета DSc.26.04.2018.Fil.01.10 по присуждению ученых степеней при Национальном университете Узбекистана имени Мирзо Улугбека. (Адрес: 100174, г. Ташкент, улица Университетская, 4. (1-этаж, 108 аудитория). Тел: (99871) 227-12-24, факс: (99871) 246-02-24; (99871) 246-53-21; e-mail: nauka@nuu.uz.

С диссертацией (PhD) можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Национального университета Узбекистана (зарегистрированной за № ____). Адрес: 100174, г. Ташкент, улица Университетская, 4. Тел: (99871) 227-12-24.

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2019 года.

(реестр протокола рассылки №__ от «__» _____ 2019 года).

А.Г. Шереметьева
председатель Научного совета по
присуждению ученых степеней, доктор
филологических наук, профессор

Ш.О. Назирова
ученый секретарь Научного совета по
присуждению ученых степеней,
кандидат филологических наук

И.А. Сиддикова
председатель Научного семинара при
Научном совете по присуждению ученых
степеней, доктор филологических наук,
профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация к диссертации доктора философии PhD)

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой лингвистике в последние годы отдельное внимание уделяется научным исследованиям, проводимым в рамках сравнительно-сопоставительного языкознания. Являясь лингводидактической основой методики обучения иностранным языкам, сопоставительное языкознание создает возможность для изучения значения сходства и различий в сопоставляемых языках, являющихся неродственными, с методической точки зрения, для определения межъязыковой интерференции и факультации, имеющих место в речи обучающихся иностранным языкам, точного отражения подходящих и эффективных сторон изучаемого языка. В связи с этим сопоставление разносистемных языков, исследование и анализ их ранее не изученных граней все более актуализируется в современном языкознании. К теоретическим задачам сопоставительного языкознания относятся также такие проблемы, как исследование своеобразных тенденций и закономерностей сопоставляемых языков, определение межъязыковых соответствий, выявление процессов взаимообогащения и взаимовлияния языков, находящихся в постоянном контакте.

В мировом языкознании увеличивается количество работ, посвященных глаголу как части речи и проблемам его классификации; многих ученых привлекают новые подходы к изучению вопросов о месте глагола среди других частей речи в разносистемных языках, о его особенностях, выражении, структуре глагольных форм, значении, морфологических категориях, особенностях его использования и отличительных свойствах; по всем этим вопросам проводятся научные исследования. Необходимо отметить, что большинство проведенных исследований посвящены только одному языку, типы глаголов в сопоставительном аспекте не были глубоко изучены и не разработана научная классификация типов глагола с грамматической точки зрения. Все это доказывает, что при выявлении грамматических явлений лексические единицы и их типы должны исследоваться в непосредственной взаимосвязи.

В связи с тем, что уже с первых дней независимости в нашей стране обучение молодежи иностранным языкам было возведено на уровень государственной политики, подготовка квалифицированных специалистов, переводчиков, учителей иностранных языков, составление соответствующих мировым стандартам учебников и пособий по иностранным языкам, создание современной методики преподавания теории языка и иностранного языка в узбекской аудитории превратилось в первостепенную задачу. Не случайно в Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан в качестве приоритетных стратегических направлений отмечено «стимулирование научно-исследовательской и инновационной деятельности, создание эффективных механизмов внедрения научных и инновационных достижений в практику»¹, что, в свою очередь, требует совершенствования

¹ Мирзиёев Ш.М. «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Харакатлар стратегияси тўғрисида»ги ПФ-4947-сонли Фармони // Халқ сўзи, 2017 йил, 8 февраль. № 28 (6722)

проводимых в данной сфере исследований. Наряду с этим еще большую актуальность приобретает сравнительно-сопоставительное исследование глагола как знаменательной части речи, всех его грамматических, лексических и семантических типов, в том числе классификация их на основе связи между грамматикой и лексикой, раскрытие того, что грамматические категории разносистемных – английского и узбекского языков – находятся на различных уровнях.

Данная диссертация в определенной степени служит выполнению задач, намеченных в Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП–1875 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения иностранных языков» от 10 декабря 2012 года, Указе Президента Республики Узбекистан № УП–4797 «Об организации Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои» от 13 мая 2016 года, Указе Президента Республики Узбекистан № УП–4947 «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» от 7 февраля 2017 года, Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП–2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» от 20 апреля 2017 года, Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан ПКМ – № 304 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы послевузовского образования» от 22 мая 2017 года, а также в других нормативно-правовых документах, принятых в данной сфере.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан: I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Важные сведения о глаголе как части речи, его разновидностях, строении и грамматических категориях отражены в научных трудах таких отечественных учёных, как А.Н.Кононов, А.М.Щербак, А.Г.Гуломов и А.П.Хожиев², и послужили стимулом для развития исследований по теории глагола в узбекском языкознании. Некоторые разновидности глаголов (речи, состояния, движения, осязания, объектного и безобъектного действия), типы валентности, а также их семантические свойства исследованы в докторских диссертациях И.К.Кучкартаева, Р.Расулова, С.Х.Мухамедовой, М.К.Абузаловой³, и в кандидатских диссертациях

² Кононов А.Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. – М. – Л.: Изд-во АН СССР, 1960. – С. 187; Щербак А.М. Грамматика староузбекского языка. – М. – Л.: Изд. АН СССР, 1962. – С. 151–180; Гуломов А.Ф. Фейл. – Т.: Фан, 1954. – 88 б.; Хожиев А.П. Фейл. – Т.: Фан, 1973. – 192 б.

³ Кучкартаев И.К. Семантика глаголов речи в узбекском языке (компонентный и валентный анализ). Дисс. ... д-ра. филол. наук. – Т.: Фан, 1977. – 168 с.; Расулов Р. Глаголы состояния в узбекском языке и их валентность. Автореф. дисс. ... д-ра. филол. наук. – Т., 1989. – 34 с.; Мухамедова С.Х. Ўзбек тилида ҳаракат феълларининг семантикаси ва валентлиги. Филол. фан. док. ...дисс. – Т., 2007. – 325 б.; Абузалова М.К. Субстанциал морфология, валентлик ва синтактик қурилма. Филол. фан. док. ...дисс. автореф. – Самарқанд, 2018. – 32 б.

У.Шариповой, Д.Абдуллаевой, З.У.Сиддикова, Т.Т.Мусаева, Г.А.Наримовой, В.А.Каримжоновой⁴.

В английском языкознании некоторые аспекты глагола и проблемы его классификации рассмотрены в работах M.Aronoff, J.L.Bybee, W.Pagliuca, R.D.Perkins, A.M.Clark, R.A.Close, Ch.Fries, P.Hill, R.Huddleston, J.K.Pullum, O.Jespersen, M.Joos, S.Kemmer, M.Newings, F.R.Palmer, D.Osten, H.A.Poustma, John E.Warriner, M.Swan, K.Walter, Richard Nordquist, Kenneth Beare⁵. Данные работы содержат интересные, достойные внимания теоретические рассуждения, однако научных исследований, посвященных проблемам всестороннего изучения глагола, недостаточно. В то же время можно назвать целый ряд диссертаций, учебников и пособий, посвященных исследованию одного определенного типа глагола. Среди них – научные исследования Г.Г.Сильницкого, С.И.Жолобова, Л.Ф.Лихамановой, В.Г.Павленко, И.Н.Меркуловой, В.В.Батицкая, Н.Н.Болдырева, М.И.Аветисяна⁶, а также пособия Е.М.Gordon, I.P. Krilova и К.А. Gouzeeva, S.I. Kostygina⁷.

⁴ Шарипова Ў. Ўзбек тилидаги юмуш феълларининг маъно валентликлари: Филол. фан. ном. ...дисс. – Т., 1996. – 152 б.; Абдуллаева Д. Семантик-синтактик валентлик ва ўзга гапли курилмалар: Филол. фан. номз. ...дисс. автореф. – Самарканд: СамДУ, 2002. – 22 б.; Сиддикова З.У. Ўзбек ва турк тилларида кўрув лексемалари семантикаси: Филол. фан. ном. ...дисс. автореф. – Т., 2000. – 27 б.; Мусаев Т.Т. Ўзбек тилидаги сезги феъллари: Филол. фан. ном. ...дисс. – Т., 1992. – 145 б.; Наримова Г.А. Ўзбек тилида феълларнинг объект аргументи: Филол. фан. ном. ...дисс. автореф. – Т., 2005. Каримжонова В.А. Ўзбек тилида ўрин келишкли бирикмалар семантикаси: Филол. фан. ном. ...дисс. автореф. – Т., 1994. – 24 б.; Мухамедова С.Х. Ўзбек тилида йўналма ҳаракат феълларининг предикативлиги ва валентлиги: Филол. фан. ном. ...дисс. автореф. – Т., 1999. – 22 б.

⁵ Aronoff M. Morphology now. – Albany, New York: Sunny Press, 1992. – 36 p.; Bybee J. The Evolution of Grammar: tense, aspect and modality in the languages of the world / Bybee Joan, Revere Perkins and William Pagliuca. – Chicago & London: The University of Chicago Press, 1994. – 398 p.; Clark A.M. Spoken English. – London: Oliver & Boyd, 1947. – 115 p.; Close R.A. A Reference Grammar for Students of English. – M., 1979. – 372 p.; Fries Ch. The Structure of English. – London, 1963. – 214 p.; Hill P. An Instant Approach to English Grammar. – Hong-Kong, 2002. – 241 p.; Huddleston R., Pullum J.K. Grammar of the English Language. – New York: Cambridge University Press, 2002. – 292 p.; Jespersen O. Essentials of English Grammar. – London: Allen & Unwin, 1933, – 210 p.; Joos M. The English Verb: Form and Meaning. – Madison: University of Wisconsin Press, 1964. – 262 p.; Kemmer S. The middle voice // Typological Studies in Language, – Amsterdam: John Benjamin's Publishing company, 1993. – 155 p.; Newings M. Advanced Grammar in Use. – New York: Cambridge University Press, 2002. – 240 p.; Osten Dahl. Tense and aspect systems. – Oxford: B. Blackwell, 1985. – 213 p.; Palmer F.R. A Linguistic Study of the English Verb. – London: Longmans, 1965. – 199 p.; Poustma H.A. Grammar of Late Modern English. Part II. – Groningen: P. Noordhoff, 1926. – 260 p.; Warriner John.E. English Grammar and Composition. – The USA: Harcourt, Brace and Company. Inc. 1958, – 655 p.; Swan M., Walter K. English Grammar. – Cambridge: Cambridge University Press, 1990. – 152 p.; Haspelmath Martin. Understanding morphology. – Oxford: Arnolds Publishers, 2002. – 252 p. <http://grammar.about.com/od/tz/g/verbterm.htm>; <https://www.thought.com/verb-definition-1692592>.

⁶ Сильницкий Г.Г. Семантические и валентные классы английских каузативных глаголов: Автореф. дисс. ...д-ра. филол. наук. – Л., 1971. – 29 с.; Жолобов С.И. Семантика и функционирование английских глаголов, обозначающих определенно-направленное перемещение в пространстве: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Калинин, 1984. – 16 с.; Лихаманова Л.Ф. Семантическая филиация английских звукоизобразительных глаголов движения: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Л., 1996. – 16 с.; Павленко В.Г. Когнитивно-семантические и структурные свойства лексических единиц мыслительной деятельности в английском языке: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Пятигорск, 2013. – 32 с.; Меркулова И.Н. Категория функционально-связочных глаголов в современном английском языке: Дисс. ...канд. филол. наук. – Тамбов, 2004. – 164 с.; Батицкая В.В. Функционально-семантический потенциал глаголов длительности в современном английском языке: Дисс. ...канд. филол. наук. – Иркутск, 2001. – 174 с.; Болдырев Н.Н. Категориальное значение глагола: Системный и функциональный аспекты: Монография. – Москва–Берлин: Директ–Медиа, 2016. – 229 с.; Аветисян М.И. Категориальная структура глаголов движения в современном английском языке. // Университетские чтения: Часть 04, Издания ПГУ, – Пятигорск, 2016. – С. 64–70.

⁷ Gordon E.M., Krilova I.P. The English Verbals. – M.: Mejdunarodnii otnosheniya, 1973. – 215 p.; Gouzeeva K.A., Kostygina S.I. The Infinitive. English Grammar – St.-Petersburg: Soyuz, 2000. – 310 p.

Глагол в английском языке, некоторые его типы и грамматические категории раскрыты во многих работах по грамматике английского языка таких российских исследователей, как Л.С.Бархударов, А.И.Смирницкий, И.П.Иванова, М.Я.Блох, И.М.Берман, Б.С.Хаймович, Б.И.Роговская, Б.А.Ильиш⁸.

Глагол и его разновидности в английском и узбекском языках достаточно исследованы в сравнительном аспекте такими узбекскими учеными, как Дж.Б.Буранов, У.К.Юсупов, А.С.Содилов, М.Т.Ирискулов, Р.З.Мурясов, С.А.Хамзаев, Т.Эргашев, Н.Р.Каримова, А.К.Пулатов⁹. В исследованиях Дж.Б.Буранова и других раскрыта большая часть сходства и различий между глагольными типами, однако относящиеся к основным типам безличные глагольные формы, т.е. не обладающие предикативностью (функцией сказуемого) – инфинитив, причастие, деепричастие и герундий – не были проанализированы в сопоставительном плане. Р.З.Мурясов исследовал отдельные аспекты безличных глаголов в русском, английском, немецком, французском, латинском и татарском языках и доказал их способность выражать таксис. С.А.Хамзаев исследовал функционально-семантические особенности некоторых глаголов во вторичных предикативных конструкциях (ВПК), проанализировал функциональные семантические особенности некоторых глаголов и в сравнительном аспекте раскрыл их схожие и различительные признаки. В научном труде Т.Эргашева содержатся рассуждения о выражении категории каузативности в разносистемных языках. Н.Р.Каримова выявила альтернативу английским связочным глаголам в узбекском языке, А.К.Пулатов определил адекватные соответствия узбекским глагольным формам в английском и русском языках.

В многочисленных работах в области глагола содержатся достойные внимания теоретические положения, однако недостаточно разработана научная классификация грамматически релевантных типов глаголов, и при их определении не принята во внимание взаимосвязь лексики и грамматики. В частности, до сих пор глагольные типы в английском и узбекском языках не были исследованы в сопоставительном плане. В данном исследовании

⁸ Бархударов Л.С. Очерки по морфологии английского языка. – М., 1975. – 156 с.; Смирницкий А.И. Морфология английского языка. – М.: Изд. Литературы на иностранных языках. 1959. – 440 с.; Иванова И.П. и др. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1981. – 285 с.; Блох М.Я. Теоретические основы грамматики английского языка. – М.: Высшая школа, 2002. – 289 с.; Blokh M.Y. A Course in Theoretical English Grammar. – М.: Visshaya shkola, 1983. – 383 p.; Берман И.М. Грамматика английского языка. – М.: Международные отношения, 1965. – 296 с.; Khaymovich B.S, Rogovskaya B.I. A Course of English Grammar. – М.: Visshaya shkola, 1967. – 298 p. Ilysh B.A. The Structure of Modern English. – L.: Prosvesheniye, 1971. – 366 p.

⁹ Buranov J.B, Yusupov U.K, Sadikov A.S, Iriskulov M.T. The Grammatical Structures of English, Uzbek and Russian. Part I. – Т.: Ukituvchi, 1986. – 308 p.; Мурясов. Р.З. Неличные формы глагола в контрастивно-типологическом видении. // Вопросы языкознания №4, 2000. – С. 43-55.; Хамзаев С.А. Инглиз ва ўзбек тилларидаги иккиламчи предикацияли курилмаларнинг синтактик, семантик ва когнитив хусусиятлари. Филол. фан. фалсафа док-ри ...дисс. автореферати. – Т., 2018. – 24 б.; Эргашев Т. Выражение категории каузативности в разносистемных языках (на материале английского, узбекского и других языков): Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Т., 1990.; Каримова Н.Р. Связочные глаголы английского языка и их соответствия в узбекском языке. Автореф. канд. дисс. ...филол. наук. – М., 1970. – 21 с.; Мирсанов Ф.К. Инглиз ва ўзбек тилларида юриш-харакат феълларининг акционал ва аспектуал хусусиятлари. Филол. фан. номз. ...дисс. автореф. – Т., 2009.; Пулатов А.К ва бошқалар. Дунёвий ўзбек тили. 1-жилд. Ўзбек тилида феъл шакллари ва уларнинг рус, инглиз тилларидаги кўринишлари. – Т., 2003. – 404 б.

классификация глагола и его типов в неродственных языках анализируется с учетом принципов сопоставления языков, разработанных У.К.Юсуповым¹⁰. Исследование глагольных типов в сравнительно-сопоставительном аспекте послужило в определенной степени раскрытию ряда новых граней, важных для обоих языков.

Связь темы диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в рамках плана научно-исследовательских работ Национального университета Узбекистана по теме «Сопоставительные и типологические свойства разнотипных языков».

Целью исследования является выявление и сопоставление глагольных типов с учетом связи между грамматикой и лексикой английского и узбекского языков.

Задачи исследования:

изучить мнения исследователей относительно связи между лексикой и грамматикой английского и узбекского языков и определить авторскую позицию;

проанализировать теории и взгляды ученых обо всех исследованных в английском и узбекском языкознании глагольных типах и разработать классификацию глагольных типов;

раскрыть сходства и различия между формами, значением и применением глагольных типов в обоих языках;

выявить и обосновать существование в английском языке еще одной разновидности глагола по направленности действия на объект;

осветить семантические и грамматические свойства глагольных типов в английском и узбекском языках.

Объект исследования составляют глагольные типы в английском и узбекском языках.

Предмет исследования – сходства и различия, существующие между типами глаголов английского и узбекского языков.

Методы исследования. В диссертации использованы сопоставительный метод, метод компонентного анализа, наблюдение, анкетирование и статистический метод.

Научная новизна исследования заключена в следующем:

обосновано деление глаголов на типы на основании связи между грамматикой и лексикой в английском и узбекском языках;

выявлены смешанные глаголы наряду с переходными и непереходными глаголами в английском языке;

раскрыты сходства в таких грамматически релевантных типах глагола, как знаменательные, одновалентные, двухвалентные, трехвалентные типы, и

¹⁰ Юсупов У.К. Теоретические основы сопоставительной лингвистики. – Т.: Фан, 2007. – С. 90-100.

различия в таких безличных типах глагола, как инфинитив, герундий, причастие, деепричастие;

разработана классификация грамматически релевантных типов глаголов в английском и узбекском языках в соответствии с их способностью выражать самостоятельное значение, отношение к объекту, образовывать формы, принимать предложное дополнение, валентность; а для непереходных глаголов – по способности выступать в форме пассивного залога, по ограниченности действия во времени, а также по требованию наличия формального подлежащего;

обоснован новый подход к грамматическим категориям залога, наклонения и образа действия в узбекском языке – рассмотрение с точки зрения трехуровневой оппозиции как действительного, возвратного и страдательного залога, наличие явления транспозиции наклонений и категории длительности как в узбекском языке, так и в английском.

Практическая значимость результатов исследования:

обосновано, что в узбекском языке инфинитив обладает особым безличным статусом глагола, а причастие и деепричастия выражают таксис;

освещен новый подход к валентности глагола с точки зрения языка и речи на основе выявления семантических особенностей глагольных типов в узбекском и английском языках;

в результате сравнительного исследования грамматических и семантических особенностей типов глаголов в английском и узбекском языках разработана классификация глаголов, основанная на взаимосвязи лексики и грамматики;

на основе сопоставительного исследования типов глагола в соответствии с направленностью действия на объект, сформирован список из примерно 1600 смешанных глаголов английского языка;

на основе выводов, раскрывающих сходные и различные черты между типами глаголов, разработаны практические рекомендации для создания учебников и учебных пособий по таким дисциплинам, как общее языкознание, частное языкознание, теория языкознания, морфология, синтаксис.

Достоверность результатов исследования обеспечивается тем, что проанализированы теоретические подходы и научные взгляды по теме исследования, а также точностью поставленных задач, обоснованностью их своеобразия с точки зрения сравнительного аспекта; использованием методов исследования, соответствующих достижениям современной лингвистики и поставленным задачам; эффективностью материала, привлеченного для исследования; научно обоснованной разработанностью теоретических заключений по теме работы; внедрением выводов, предложений и рекомендаций в практику, подтверждением полученных результатов полномочными структурами.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования заключается в выявлении с точки зрения сравнительно-сопоставительного языкознания непосредственной взаимосвязи грамматических явлений и лексических единиц в английском и узбекском языках, а также в раскрытии особенностей изоморфных и алломорфных особенностей. Представленное в диссертации научно обоснованное положение об оптимальной классификации глагола как новый подход послужит в определенной степени развитию теории глагола в общем и частном языкознании.

Практическая значимость результатов исследования определяется возможностью их использования в преподавании теоретической и практической грамматики английского языка в узбекской аудитории, при чтении курсов по сравнительной типологии английского и узбекского языков, а также при формировании теоретической базы по английскому и узбекскому языкознанию, сопоставительному языкознанию, при составлении учебников, пособий, текстов лекций, при совершенствовании современных академических, учебных и двуязычных словарей.

Внедрение результатов исследования.

На основе результатов сопоставительного исследования глагольных типов в английском и узбекском языках:

положения, связанные с синтаксическими и семантическими свойствами лексем, синтаксических структур, а также модальных, вспомогательных глаголов, классификация глаголов в соответствии с валентностью: одновалентные (*to go* – *юрмоқ*, *to die* – *ўлмоқ*, *to bleed* – *қонамоқ*), двухвалентные (*to kill* – *ўлдирмоқ*; *to beat* – *урмоқ*), трехвалентные (*to tell* – *айтмоқ*; *to write* – *ёзмоқ*; *to ask* – *сўрамоқ*) – использованы в разделе комментариев к терминам Государственного проекта № А-1-92 на тему: «Системное исследование Авесты и публикация хрестоматии зороастризма» (Справка № 89-03-1581 Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 30 апреля 2018 года). В результате в процессе исследования и публикации хрестоматии зороастризма появилась возможность комментировать значение текстов, показать богатые выразительные возможности узбекского языка, исследовать глаголы, выражающие сущность древних исторических терминов в пределах данной сферы, а также выбрать соответствующие контексту их комментарии и альтернативы;

теоретические выводы, касающиеся двухфункциональных смешанных глаголов, представленных путем сопоставления типов глагола с точки зрения их семантических свойств, использованы в учебном пособии «Универсальное пособие по грамматике английского языка» (гриф: ISBN 978-9943-373-71-6) (Справка № 89-03-1582 Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 30 апреля 2018 года). В результате, исследование в сопоставительном аспекте переходных, непереходных, смешанных типов глагола в языках, обладающих различиями, не являющихся

родственными, а именно, в английском и узбекском, позволило выявить в английском языке около 1600 глаголов в качестве смешанных типов, составить их список и раскрыть их семантические свойства;

научно-теоретические выводы о том, что исследованная для определения грамматических свойств типов глаголов оппозиция личных и безличных глаголов образует лексико-грамматическую категорию, использованы в учебном пособии «Modern Uzbek language» (гриф: ISBN 978-9943-992-03-0) (Справка № 89-03-1582 Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 30 апреля 2018 года). В результате появилась возможность применить и к материалу узбекского языка положение А.И.Смирницкого о том, что оппозиция личных и безличных глаголов образует лексико-грамматическую категорию, ввести ее в узбекское языкознание, а также раскрыть ее характерные черты;

научные выводы и полученные нами результаты о формах типов глагола в английском и узбекском языках, их значениях, применении, морфологических категориях и грамматических особенностях внедрены в содержание учебных программ по дисциплинам «Теоретическая грамматика и фонетика» направления образования бакалавриата 5120100 – Филология и обучение языкам (романо-германская филология), «Сравнительная типология и теория перевода» направления образования бакалавриата 5111400 – Иностранный язык и литература (по языкам), а также «Сравнительное языкознание» специальности магистратуры 5A120102 – Лингвистика (английский язык) (Справка № 89-03-1582 Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 30 апреля 2018 года). В результате материалы о предложенной классификации глаголов в определенной степени послужили развитию теории глагола, в частности, раскрытию общеязыковых свойств глаголов в сравниваемых языках (английском и узбекском), выявлению своеобразных тенденций и закономерностей глаголов, межъязыковых альтернатив, а также сходств и различий между типами глаголов.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования были обсуждены, в том числе, на 3 международных и 9 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. Основное содержание диссертации отражено в 27 научных работах, из них 1 монография, 11 научных статей в республиканских, 3 статьи – в зарубежных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений. Общий объем работы составляет 132 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснованы актуальность и востребованность исследования, определены цель, задачи работы и примененные в ней методы, объект и предмет исследования; показано его соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, изложена научная новизна и практические результаты исследования, раскрыта новизна полученных результатов, внедрение в практику и возможности использования результатов исследования, приведены сведения об опубликованных работах, структуре и объеме диссертации.

Первая глава диссертации – **«Научные теории о глаголе»** – состоит из двух параграфов. В первом параграфе «Понятие о глаголе» приводятся общие положения о частях речи, их классификации, о месте глагола среди других частей речи, его семантике, свойствах, выражении, о формах глагольных типов в обоих языках, их значении, морфологических категориях, применении, о синтаксической роли и валентности глагола, а также выражено отношение к их морфологическим, семантическим и грамматическим свойствам.

Некоторые языковеды¹¹ воспринимают части речи как грамматическую классификацию и различают в них грамматические категории. Другая группа лингвистов именует их лексико-грамматической классификацией слов¹². По нашему мнению, второй подход ближе к истине, поскольку грамматическое значение выражается за пределами основы слова, а корень слова несет в себе лексическое значение. Если же принять точку зрения сторонников первого положения и предположить, что части речи – это грамматическая категория, то следует сделать логический вывод о том, что в них отсутствует лексическое значение (предмет, действие и т.д.). Однако все слова в словаре не являются только грамматическими категориями, не обладающими лексическим значением.

Среди лингвистов продолжаются горячие споры о том, какой член предложения является абсолютно главенствующим в предложении. Как утверждает У.К.Юсупов, по данному вопросу имеются три различных мнения¹³. Первое из них характерно для традиционного языкознания, и в соответствии с ним главным членом предложения считается подлежащее; согласно второму положению, главными являются подлежащее и сказуемое. Сторонники третьего мнения, среди которых Л.Теньер, Ч.Филлмор, А.Нурмонов, Н.Махмудов и др., в качестве главного члена предложения признают сказуемое. Данный подход в современной лингвистике называется «вербоцентризмом». Придерживаясь мнения У.К.Юсупова, мы считаем второй подход более близким к истине, и

¹¹ Березин Ф.М., Головин Б.Н. Общее языкознание. – М.: Просвещение, 1979. – С. 182; Докулил М.К. вопросу к морфологической категории // Вопросы языкознания, 1967. – № 6. – С. 4– 5; Blokh V.Y. A Course in Theoretical English Grammar. – М: Visshaya shkola, 1983. – p. 37.

¹² Смирницкий А.И. Морфология английского языка. – М.: Изд. литературы на иностранных языках. 1959. – С. 100; Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. – М.: Просвещение, 1975. – С. 131; Степанова М.Д., Хельбих Г. Части речи и проблема валентности в современном немецком языке. – М.: Высшая школа, 1978. – С. 22.

¹³ Юсупов Ў.Қ. Инглиз ва ўзбек тилларида эга // Филологиянинг долзарб муаммолари. – Т., 2008. – Б. 50–55.

основанием этому служит согласование подлежащего и сказуемого, а также то, что выражающий сказуемое глагол обеспечивает место для подлежащего. Согласование – это признак зависимой связи, т.е. сказуемое зависит от подлежащего. Появление подлежащего связано с валентностью глагола, выполняющего функцию сказуемого, что свидетельствует о зависимости подлежащего от сказуемого.

Во втором параграфе данной главы «Проблемы классификации глаголов» рассмотрены существующие различные мнения о проблемах классификации словарного состава языка, видах классификации, о взаимосвязи лексики и грамматики в английском и узбекском языках. Обобщены теоретические взгляды лингвистов о типах глагола в сопоставляемых языках, проанализированы различия между ними, кроме того, выявлены все типы глаголов, приведенные в научных источниках, учебниках и учебных пособиях по грамматике английского и узбекского языков. Предложен подход к классификации глагола с точки зрения лексико-грамматической классификации.

В зависимости от участия лексических и грамматических признаков, классификация глаголов, в основном, бывает трех видов: лексико-семантическая, лексико-грамматическая и грамматическая. Лексико-семантическая классификация применяется в лексикологии, в нее входят семантические поля, понятийные поля, лексико-семантические группы, тематические группы, лексические поля. Наличие значительного количества работ¹⁴, посвященных такому разделению словарного состава, позволяет не останавливаться отдельно на этой классификации.

Классификация языковых единиц с учетом лексики и грамматики считается лексико-грамматической классификацией. Наибольшая и всеобъемлющая лексико-грамматическая классификация – это деление слов на части речи. Лексический аспект частей речи заключается в абстрактных категориальных значениях (действие, предмет, признак и т.д.), выражаемых корнем. Грамматический аспект – это грамматические значения, выражаемые морфологическими категориями (время, модальность, залог, лицо, число и т.д.) Основой грамматической классификации является грамматический признак. В качестве примера можно привести деление глаголов на стандартные и нестандартные типы.

При анализе ряда исследований, посвященных глаголу, и работ, касающихся грамматики (грамматические теории), выявлено несколько спорных фактов. В частности, в результате изучения классификаций глагольных типов, созданных такими американскими и британскими учеными-языковедами, как R.Quirk, R.A.Close, J.E.Warriner, R.Nordquist, обнаружилось резкое различие между глагольными типами с точки зрения числа (см. Приложение 1).

¹⁴ Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография. – М., 1976; Щур О. Теория поля в лингвистике. – М., – 1974; Trier J. Der deutsche Wortschatz im Sinnbezirk des Verstandes. Heidelberg, 1931; Ipsen G. Der Alte Orient und die Indogermanen «Festschrift für W.Streitberg». Haidelberg, 1924 ва бошқалар.

Российские лингвисты¹⁵ также предпринимали попытки всесторонне проанализировать глагольные типы, существующие и в английском, и узбекском языках, однако в их классификации не принималась во внимание связь между лексикой и грамматикой. Особенно необходимо отметить, что в классификации М.Я.Блоха,¹⁶ в отличие от всех классификаций ученых-языковедов, глагольные типы подразделяются на большее количество групп. Его классификация насчитывает до 30 типов глаголов, и разнообразие приведенных типов показывает, что М.Я.Блох создавал свою классификацию, не принимая во внимание вышеуказанных критериев (см. Приложение 2).

В исследованиях таких лингвистов, как У.Х.Хошимов, Дж.Б.Буранов, У.К.Юсупов, А.П.Хожиев, А.Г.Гулямов, М.М.Миртожиев, Ш.Рахматуллаев, А.Нурманов, У.Турсунов, Б.Р.Менглиев, У.Холиёров, З.Т.Холмонова, Н.Слободкина, М.Т.Ирискулов, А.Кулдашев, М.Гаппоров, Р.Косимова, Р.Р.Сайфуллаева и др., типы глаголов в английском и узбекском языках рассмотрены в достаточной степени, тем не менее, до сих пор глагольные типы не определены на основе научной классификации и не проведен их сравнительный анализ.

Специалисты по английской грамматике приводят в своих трудах от 3 до 45 типов глагола, а узбекские лингвисты выделяют от 3 до 20 глагольных типов. Среди них наряду со значимыми для грамматики классификациями встречаются и менее значимые. Например, классификация А.Нурмонова¹⁷ вбирает в себя 9 лексико-семантических типов глаголов – работа, мышление, чувство, душевное состояние, речь, указание, физическое состояние, естественное состояние, зрение. Данная классификация чрезвычайно важна для лексикологии, однако вопрос ее значимости для грамматики остается открытым. Типология глаголов по их образованию, на наш взгляд, также относится к задачам лексикологии, поскольку в речи мы обычно используем готовые слова (глаголы), не создавая новых.

Тот факт, что в литературе по грамматике английского и узбекского языков в классификации глаголов встречаются такие резкие различия, мы связываем с тем, что и в общем, и в частном языкознании научная классификация глаголов еще не разработана, и что при классифицировании недостаточно принималась во внимание связь между грамматикой и лексикой.

¹⁵ Ganshina M.A., Vasilevskaya N.M. English Grammar. – М.: Foreign Languages Publishing House, 1953. – 465 p.; Смирницкий А.И. Морфология английского языка. – М.: Изд. литературы на иностранных языках. 1959. – 440 с.; Кононов А.Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. – М. – Л., 1960. – 446 с.; Решетов В.В. Основы фонетики, морфологии и синтаксиса узбекского языка. – Т.: Средняя и высшая школа, 1961. – 243 с.; Kaushanskaya V.L. et al. A Grammar of the English Language. – L.: Uchpedgiz, 1963. – 318 p.; Берман И.М. Грамматика английского языка. – М.: Международные отношения, 1965. – 296 с.; Khaymovich B.S, Rogovskaya V.I. A Course of English Grammar. – М.: Visshaya shkola, 1967. – 298 p. Ilysh V.A. The Structure of Modern English. – L.: Prosvesheniye, 1971. – 366 p.; Бархударов Л.С., Штелинг Д.А. Грамматика английского языка. – М.: Высшая школа, 1973. – 423 с.; Gordon E.M. Krilova I.P. A Grammar of Present-day English. – М.: Higher School Publishing House, 1974. – 333 p.; Иванова И.П. и др. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1981. – 285 с.; Blokh M.Y. A Course in Theoretical English Grammar. – М.: Visshaya shkola, 1983. – 383 p. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. – Бишкек, 2007. – 660 с.

¹⁶ Blokh M.Y. A Course in Theoretical English Grammar. – М.: Visshaya shkola, 1983. – 383 p.
¹⁷ Нурмонов А. ва бошқалар. Ўзбек тилининг мазмуний синтаксиси. – Т.: Фан, 1992. – 294 б.

Несмотря на это, в исследованиях, касающихся каждого из обоих языков, существует и ряд важных с грамматической точки зрения классификаций (см. Приложение 3).

Вторая глава – «**Грамматически релевантные типы глаголов в английском и узбекском языках**» – состоит из пяти параграфов, названных в соответствии со значимой в грамматическом отношении классификацией. В данной главе всесторонне исследованы грамматически релевантные типы глаголов в неродственных языках. Разработана новая классификация глагольных типов в английском и узбекском языках с учетом связи между грамматикой и лексикой. С этой точки зрения в исследовании выявлены следующие грамматически релевантные типы глаголов в английском и узбекском языках в зависимости: от выражения самостоятельного значения; от способности к формообразованию; от отношения к объекту; от валентности; от способности глагола присоединять дополнение с предлогом; от способности непереходных глаголов принимать форму пассивного залога; от ограниченности действия во времени, а также глаголы, требующие формального подлежащего и используемые с полупредикативными синтаксическими конструкциями (см. Приложение 4).

В соответствии с этим в английском и узбекском языках, в зависимости от выражения самостоятельного значения, выделяются самостоятельные и несамостоятельные глаголы.

1. Лексическое значение самостоятельных глаголов бывает полным, оно выражается независимо. Глаголы с самостоятельным значением обычно выполняют функцию члена предложения, и в словарях обоих языков они приводятся без маркеров. Глаголы с самостоятельным значением образуют открытую систему и, называя конкретные действия, состояния и процессы в объективной реальности, образуют самую необходимую часть номинации в предложении. Например, *The order was done before expiry date.* /*Буюртма муддатидан олдин бажарилди (Заказ был выполнен раньше срока).*

II. Несамостоятельные глаголы не имеют независимого значения, не выступают в качестве члена предложения, а служат самостоятельным глаголам. Они применяются для выражения различных грамматических значений, в основном, для добавления к основному глаголу таких грамматических значений, как модальность, вид, длительность, время, залог, утверждение-отрицание, таксис и других. В этом заключена и основная грамматическая значимость несамостоятельных глаголов, которые представлены в малом количестве, в связи с чем данный тип глаголов считается закрытой системой. Посредством сравнительного исследования несамостоятельных глаголов выявлено, что в обоих языках они полностью отличаются друг от друга своими свойствами. В английском языке: глаголы-связки, вспомогательные и модальные глаголы; в узбекском языке: связующие, вспомогательные (неполные) и служебные глаголы.

1. Глаголы-связки образуют сочетание подлежащего и сказуемого в соединении, в основном, с такими частями речи, как существительные (*I am a teacher*), прилагательные (*She is beautiful*), числительные (*It is 9 o'clock*), местоимения (*It is me*), а также со словами, выражающими состояние (*statives, adlinks*). В результате анализа глаголов-связок выделены следующие их типы: чистые (*to be*), специальные (выражающие чувства: *look, seem, appear, feel, taste*; не выражающие чувств: *become, get, grow, remain, keep, turn, go, run*). В то же время глаголы-связки могут выражать самостоятельное значение; такие глаголы-связки до сих пор употребляются в речи, и они образованы от самостоятельных глаголов. Например, *To be or not to be, that's the question*. (Shakespeare) – *To be* здесь использован в качестве самостоятельного глагола.

Некоторые лингвисты в узбекском языке объединяют эти два термина (глагол-связка и вспомогательный глагол) и используют в качестве одного термина – «неполные глаголы»¹⁸. В связи с этим в узбекском языке неполные глаголы образуют следующие: *эди, эмиш, экан*. В узбекском языке один и тот же несамостоятельный глагол в зависимости от контекста может выступать как глагол-связка и как вспомогательный глагол. Например, несамостоятельный глагол *эди* в первом из следующих предложений выступает в функции глагола-связки, а во втором – вспомогательного глагола: 1. *У ёш эди* (глагол-связка); 2. *У бизникига келиб турар эди* (вспомогательный глагол).

2. Вспомогательные глаголы, присоединяясь к самостоятельным глаголам, образуют их категориальные формы. Такие формы, являясь аналитическими, включают один самостоятельный и от одного до четырех (в английском языке) вспомогательных глаголов. Вспомогательные глаголы, утратив лексическое значение, выражают грамматическое значение и, в основном, служат для образования грамматических форм глагола. В английском языке к ним относятся: *to do, to have, to be, shall, will, should, would*. В узбекском языкознании вспомогательные глаголы иногда называют также неполными глаголами¹⁹.

3. Модальные глаголы не представлены в современном узбекском языке, в то время как в английском они активно используются. Модальные глаголы по своей форме, грамматическим признакам, значению, применению, а также целому ряду свойств отличаются от других несамостоятельных глаголов. Они служат для выражения целого ряда таких модальных значений, как необходимость, вероятность, возможность, нереальность, сомнение, неуверенность, пожелание, разрешение и запрет, и эмотивных значений, как удивление, сомнение и др. Ни один из модальных глаголов, за исключением «*can*» и «*may*», не обладает никакими грамматическими категориями, т.е. категориями времени, наклонения, залога, вида, и морфологическими категориями лица-числа. Они не могут принимать форму инфинитива,

¹⁸ Хожиев А. Тўликсиз феъл. – Т.: Фан, 1970. – Б. 8; ХЎАТ. – Ҳозирги ўзбек адабий тили. Қисм I. – Т.: Фан, 1966. – Б. 320.

¹⁹ ХЎАТ. – Ҳозирги ўзбек адабий тили. I қисм. – Т.: Ўқитувчи, 1980. – Б. 321; ХЗЎТ. – Ҳозирги замон ўзбек тили [Фахрий Камол тахрири остида] – Т.: Ўз.ССР ФА, 1957. – 526 б.

причастия и герундия; в образовании отрицательной формы вспомогательные глаголы не участвуют, напротив, к ним может только присоединяться отрицательная частица *not*. В связи с этим они считаются дефективными (имеющими недостатки). Наличие модальных глаголов признается всеми ведущими специалистами по грамматике, однако существуют различные мнения об их числе и некоторых значениях. Принимая во внимание сложность значения, выражаемого модальными глаголами, У.К.Юсупов объясняет их значение через перевод на узбекский язык и приводит соответствия модальных глаголов в узбекском языке²⁰. Нами использованы положения У.К.Юсупова о семантике модальных глаголов и выделены следующие их виды: *can (could)*, *may (might)*, *must*, *ought to*, *shall (should)*, *will (would)*. Результаты анализа подтвердили, что в узбекском языке отсутствуют модальные глаголы. Во многих случаях в узбекском языке им соответствуют модальные слова (*шарт, зарур, мумкин, эҳтимол, керак*) и наблюдается их применение в той же функции, которую выполняют английские модальные глаголы.

В результате исследования служебных глаголов выяснено, что они также образуют один из типов несамостоятельных глаголов и существуют только в узбекском языке; в английском языке данный тип глагола не встречается, к тому же служебные глаголы являются одним из спорных вопросов в тюркологии так же, как и в узбекском языкознании. В частности, по утверждению А.П.Хожиева, в узбекском языке нет ни одного глагола, который полностью превратился бы в служебный. Некоторые самостоятельные глаголы используются и в функции служебного глагола и служат для выражения различных значений²¹. Также некоторые исследователи считают служебные глаголы, объединившиеся с основным глаголом, сложными глаголами²², а другие исследователи рассматривают их как аналитическую форму глагола²³. Исходя из этих взглядов, можно утверждать, что служебный глагол, в зависимости от того, в какой степени он утратил свое лексическое значение, может образовывать формы сложного глагола или аналитические формы. Если он полностью утратил лексическое значение, то основной и служебный глаголы целесообразнее рассматривать как аналитическую форму. Если лексическое значение утрачено частично, то их можно считать сложным глаголом.

Анализ служебных глаголов показывает, что к ним большинство ученых относят следующие: *бошламоқ, ётмоқ, турмоқ, юрмоқ, ўтирмоқ, бўлмоқ, битирмоқ, олмақ, бермоқ, қолмоқ, қўймоқ, чиқмоқ, бормоқ, келмоқ, кетмоқ, юбормоқ, ташламоқ, солмоқ, тушмоқ, ўлмоқ, ўтмоқ, етмоқ, кўрмоқ, қарамоқ, боқмоқ, ёзмоқ*. Однако в английском языке задачи, выполняемые в узбекском языке служебными глаголами, обычно возлагаются на идущие после глагола и

²⁰ Yusupov U.K. Ingliz tili grammatikasidan universal qo'llanma. – T.: Akademi-nashr, 2011. – B. 176–180.

²¹ Хожиев А. Ўзбек тилида кўмакчи феъллар. – Т.: Фан, 1966. Б. 14–15.

²² Кононов А.Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. – М. – Л., 1960. – С. 263–268; Турсунов У., Ўринбоев Б. Ўзбек адабий тили тарихи. – Т.: Ўқитувчи, 1982. – Б. 86–91.

²³ Юлдашев А.А. Аналитические формы глагола в тюркских языках. – М.: Наука, 1965. – 275 с.

утратившие свое значение некоторые наречия (*up, out, in, down, on, off* и др.). Например: *to cut up, to cut out, to cut in, to cut down, to cut on, to cut off*.

В исследовании, исходя из проанализированных выше свойств самостоятельных и несамостоятельных глаголов, при делении глаголов на эти группы были приняты во внимание лексические и грамматические признаки.

При классификации глаголов в зависимости от их способности к формообразованию выявлено существенное различие: оказалось, что классификация глаголов по данному свойству характерна только для английского языка. В английском языке имеется деление глаголов на стандартные (правильные) и нестандартные (неправильные). В узбекском языке все глагольные формы образуются на основе определенных правил, и потому в данном языке отсутствуют подобные типы глаголов.

В результате сравнения переходных и непереходных глаголов в английском и узбекском языках выяснились общие сходства и различия, т. е. в узбекском языке выделены переходные и непереходные глаголы, а в английском языке – переходные, непереходные и смешанные (данный тип глаголов мы назвали глаголами с двойной функцией – *double function verbs*). Свойственные английскому языку глаголы с двойной функцией в зависимости от контекста (дистрибуции) могут быть переходными или непереходными. Например, глагол *to sell* в первом из следующих предложений является переходным, а во втором – непереходным: 1. *We sell books.* (переходный) – *Биз китоб сотамиз* (*Мы продаем книги*); 2. *The books sell well.* (непереходный) – *Китоблар яхши сотиляпти* (*Книги продаются хорошо*). Нами предложено ввести таблицу двухфункциональных глаголов в учебники и грамматические пособия по грамматике, как это сделано с таблицей неправильных глаголов.

Анализ глаголов в зависимости от валентности позволил разделить глаголы на одновалентные (с одним актантом), двухвалентные (с двумя актантами) и трехвалентные (с тремя актантами). Здесь наличие подлежащего и дополнения зависит от глагола, которым выражается сказуемое. В соответствии со своей валентностью (способностью сочетаться с другими словами), глагол обеспечивает место для подлежащего и дополнения. В языкознании способность глагола требовать подлежащее и дополнение называют его облигаторной валентностью. Исходя из этой способности обеспечивать место, т.е. облигаторной валентности, глаголы подразделяются на вышеуказанные типы.

Необходимо различать валентность в языке и валентность в речи. В языке валентность глагола, наряду с определением потенциального места для подлежащего и дополнения, также дает информацию о том, какие семантические группы существительных могут занять это место. В речи эта валентность реализуется, т.е. актанты заполняются конкретными словами (существительными), здесь сказуемое согласуется в лице и числе с агенсом, выступающим в роли подлежащего, а от пациенса и адресата, выступающих в роли дополнения, оно требует либо определенной падежной формы, либо определенных предлогов. Таким образом, если в языке в основе валентности

глагола лежит лексическая семантика, то в речи в основе валентности лежит и лексическая, и грамматическая семантика.

В результате изучения типов глаголов в зависимости от их способности присоединять предложные дополнения, глаголов, требующих формального подлежащего, и глаголов, используемых с полупредикативными синтаксическими конструкциями, выявлено, что данная классификация существует только в английском языке.

Как показывает анализ глаголов, используемых с полупредикативными синтаксическими конструкциями, некоторые семантические типы глаголов в английском языке являются грамматически релевантными. Например, выяснилось, что полупредикативные синтаксические конструкции, называемые *The Objective – with - the – Infinitive Construction, The Objective Participial Construction, The Subjective Infinitive Construction, The Subjective Participial Construction*, используются с глаголами зрения, осязания, слуха и ментальными глаголами. Необходимо также отметить, что такие каузативные глаголы, как *to get, to have, to make*, также требуют определенных полупредикативных синтаксических конструкций.

Исследование типов непереходных глаголов в зависимости от их способности принимать форму пассивного залога позволило установить и наличие различий. Непереходные глаголы в узбекском языке, в отличие от непереходных глаголов в английском языке, подразделяются на группы, не способные выступать в форме пассивного залога (*йиқилмоқ*), и на группы, обладающие этой способностью (*бормоқ – борилмоқ*).

Результаты анализа типов глаголов в зависимости от ограниченности действия во времени показывают, что по данному признаку глаголы подразделяются на терминативные и нетерминативные типы. Действие, выраженное терминативными глаголами, заканчивается в течение короткого промежутка времени: *to break – сломать, to close – закрыть* и т.д. Действие же, выраженное нетерминативными глаголами, бывает не ограничено во времени: *to think – думать, to know – знать, to play – играть*. В соответствии с этим в обоих языках в применении и образовании этих глаголов заметны некоторые различия. В английском языке данный тип глаголов, в отличие от узбекского языка, обладает грамматической значимостью, поскольку некоторые из нетерминативных глаголов (*to know, to consist, to love, to live*) практически не используются в *The Present Continuous Tense*. Однако грамматическая значимость этих глаголов требует отдельного исследования. В узбекском языке данные глаголы не являются грамматически релевантными, поскольку в узбекском языке они не требуют определенных грамматических форм.

В третьей главе – **«Классификация глаголов в зависимости от выражения ими предикации в английском и узбекском языках»** – в сопоставительном плане анализируются личные и безличные (инфинитив, причастие, герундий, деепричастия) формы глаголов, морфологические

категории, грамматические и синтаксические свойства. Все это позволило выявить межъязыковые черты сходства и различия.

В результате всестороннего анализа личных глаголов выяснилось, что они обладают морфологическими категориями времени, наклонения, залога, длительности (вида), лица-числа, утверждения-отрицания. В английском языке в глаголах данного типа существует также, и морфологическая категория таксис.

При трактовке нового подхода к категории длительности необходимо отметить, что понятие о категории вида возникло первоначально на основе славянских языков, и лингвисты доказали, что в этих языках существуют совершенный и несовершенный виды. Но, к сожалению, они пришли к выводу, что в языках, не выражающих данное значение грамматическим способом, категория вида отсутствует. В русском языке из аспектуальных значений значение завершенности (совершенство) выражается грамматически (делать – сделать). А в английском и узбекском языках из аспектуальных значений в действии значение длительности выражается грамматическим способом (*He is working – У ишляпти*). Известно, что многие узбекские ученые признают необходимость пересмотреть научные источники, учебники и пособия, написанные на основе шаблонов русской грамматики до обретения независимости Республикой Узбекистан. С этой целью необходимо исследовать трактовку грамматических категорий глагола с опорой на внутренние закономерности узбекского языка. Значения образа действия многочисленны, и они выражают такие свойства и признаки, как начало, длительность, завершенность, повторяемость, ограниченность, интенсивность, направленность, неожиданность. Категория со значением длительности в узбекском языке представляет собой формы, выражающие и не выражающие длительность, состоящие из двухуровневой оппозиции, что отмечается в ряде литературы²⁴, где первый уровень не имеет признака, в нем нет значения длительности и выражающей ее формы, а второй уровень содержит признак (-яп), который несет в себе значение длительности. Например, *Мен ишлайман. – Мен ишляпман*. Узбекский лингвист С.Фердаус также утверждает, что в узбекском языке присутствует категория со значением длительности, и что она наделена значением длительности или ее отсутствия²⁵. Кроме того, сведения о категории образа действия упомянуты в качестве категории в учебнике «Замонавий ўзбек тили». Вышеупомянутые явления свидетельствуют о том, что в современном узбекском языке также используется категория образа действия. Опираясь на эти положения, систематизировав их в соответствии со значением продолжительности-непродолжительности действия, следует полагать, что в узбекском языке присутствует категория длительности. Эта мысль также доказывает наличие форм «Continuous» и «Noncontinuous» в английском языке.

²⁴ ХўАТ. – Ҳозирги ўзбек адабий тили. Қисм I. – Т.: Фан, 1966. – Б.301; ҲЗЎТ. – Ҳозирги замон ўзбек тили (Фахрий Камол тахрири остида) – Т.: Ўз.ССР ФА, 1957. – Б. 425–426; Замонавий ўзбек тили: Морфология / Муаллифлар жамоаси. – Т.: Мумтоз сўз, 2008. – Б. 310–315.

²⁵ Замонавий ўзбек тили: Морфология / Муаллифлар жамоаси. – Т.: Мумтоз сўз, 2008. – Б. 315; – Б. 40.

На основе сопоставлений, предпринятых в исследовании, выявлено, что в узбекском языке существует форма, выражающая значение, сходное с формой «Continuous». Поэтому, исходя из полученных результатов, следует считать, что в обоих языках личные глаголы (предикативные глаголы) обладают данной категорией, поскольку при определении грамматических категорий принимается во внимание общность значения грамматических форм и их взаимное противостояние.

Таксис выражает протекание более чем одного действия или события во времени (в порядке очередности), т. е. *до, в то же время и после*. В английском языке морфологическая категория таксис состоит из двухчленной оппозиции, первая из них – формы *Past Perfect (Future Perfect, Past Perfect Continuous)* – передает значение предшествования (*When I came, they had gone.* – *Когда я пришел, они уже ушли; When you come, they will have gone.* – *Когда вы придете, они уже уйдут; When I came, it had been raining since morning.* – *Когда я пришел, там дождь шел с самого утра*), второй элемент – формы *Future-in-the-Past* – передают значение следования (*He said he would phone me.* – *Он сказал, что позвонит; He said in the evening he would be watching TV.* – *Он сказал, что вечером он будет смотреть телевизор*). По утверждению У.К.Юсупова²⁶, в английском языке нет особых морфологических средств, выражающих значение одновременности. Они, в основном, передаются при помощи *Participle I* или придаточных предложений времени с союзами *while, as*: *When I came, they were working.* – *Когда я пришел, они работали; Coming here I lost my purse. (Participle I)* – *Пока я шел сюда, я потерял кошелек*. Таксис в узбекском языкознании практически не изучался.

Чтобы определить количество наклонений в английском языке, необходимо учитывать теорию транспозиции времени и наклонений в языкознании. У.К.Юсупов, исходя из данной теории, выражает мысль о существовании в английском языке четырех наклонений и выделяет следующие: наклонение определенности; повелительное наклонение; наклонение нереальности; наклонение возможности (вероятности). В предложениях типа «*If you had come yesterday you would have seen him*» и «*If I had money I would have buy this car*» ученый рассматривает наличие значения нереальности в формах *had come, would have seen, had should buy* как проявление способности форм, обычно содержащих значение определенности (*Past Perfect, Future Perfect-in-the-Past, Past Indefinite, Future Indefinite-in-the-Past*), передавать в некоторых контекстах значение неопределенности, т. е. транспозиции наклонений²⁷.

Если говорить о наклонениях в узбекском языке, то никто не оспаривает тот факт, что в таких глаголах, как *келгандир, келаётгандир, келар*, аффиксы *-дир* и *-ар* выражают значение предположения, однако не высказывалась мысль о том, что данные аффиксы способны образовывать наклонение

²⁶ Yusupov U.K. Ingliz tili grammatikasidan universal qo`llanma. – T.: Akadernashr, 2011. – B. 106.

²⁷ Yusupov U.K. Ingliz tili grammatikasidan universal qo`llanma. – T.: Akadernashr, 2011. – B. 105.

предположения. По нашему мнению, данные форманты в узбекском языке являются категориальными формами наклонения предположения. В слове *келгандир* глагол *келмоқ* предстает в форме прошедшего времени наклонения предположения, в слове *келаётгандир* – в форме настоящего времени наклонения неопределенности со значением длительности, а в слове *келар* – в форме будущего времени наклонения предположения. Думается, что это требует отдельного исследования.

Явление транспозиции наклонения, характерное для английского языка, наблюдается и в узбекском языке. По мнению некоторых лингвистов, форма глагола на *-(a)p эди*, именуемая как глагол незавершенного прошедшего времени, в зависимости от контекста выражает либо *реальное*, либо *нереальное* значение. Например, в первом из следующих двух примеров она выражает *реальное*, а во втором – *нереальное* значение: 1. *Бултурлари Аҳмадларникига тез-тез бориб турар эдим (Раньше я часто посещал дом семьи Ахмада);* 2. *Қани эди, вақтим бўлса, Аҳмадларникига тез-тез бориб турар эдим (Было бы у меня время, я бы чаще посещал дом семьи Ахмада).* В первом контексте слово «бултурлари», а во втором – «кани эди, вақтим бўлса» создают значение предложения. По этой причине форму *-(a)p эди* предпочтительно рассматривать как одну из форм наклонения определенности.

Статистический анализ инфинитива в узбекском языке показывает, что в современном узбекском языке инфинитив практически вышел из употребления и вместо него используются наименования действий. В староузбекском языке инфинитив использовался шире, чем наименования действий, сформированные при помощи аффикса *-(u)ш*²⁸. В современном узбекском языке в словарях инфинитив используется как начальная форма глагола, форма, указывающая на цель (*бор+моқ+чи*), и используется при создании формы прошедшего и настоящего времени (*бор+моқ+да эдим; бор+моқ+да+ман*), за исключением пословиц и девизов, инфинитив не используется в качестве члена предложения. Анализ текстов художественных произведений и материалов устной речи наглядно демонстрирует это явление (см. Приложение 5).

В узбекском языке существуют полупредикативные синтаксические структуры с участием причастий. Предложения, вбирающие в себя такие полупредикативные структуры, мы предлагаем воспринимать как предложения внутри простых и сложных предложений, т. е. осложненные предложения, поскольку в таких предложениях выражается одна полупредикация и одна целая предикация. Например: *Мен келганда; Мен келаётганда; Мен касал бўлганимдан; Ёшим улгайган сари; У келмагандан кейин; Мен бормаганимга.*

В узбекском языке имеется деепричастие, а в английском языке такой формы не наблюдается. Однако необходимо сказать, что причастие I в английском языке и деепричастие, образованное при помощи аффикса *-иб* в узбекском языке, когда оно выполняет функцию обстоятельства времени и причины, совпадают по своим задачам. Деепричастие образуется при помощи прибавления формантов -

²⁸ Абдурахмонов Ф., Шукуров Ш. Ўзбек тилининг тарихий грамматикаси. – Т.: Ўқитувчи, 1973. – Б. 117–119.

(и)б, -а(й), -май, -масдан, -гач/-қач/-қач, -гани/-кани/-қани, -гунча/-қунча/-қунча к основе – корню глагола. Все деепричастия, выступающие в качестве членов предложения, выражают таксис. В этом случае таксис может быть целевым, бесцелевым, зависимым или независимым. В случае, когда таксис выступает членом предложения, время протекания действия, выраженного деепричастием с частицами -иб, -а(й), -май, -масдан, -гани, совпадает со временем протекания действия, выраженного сказуемым, т. е. действия протекают одновременно. Таксис в этом случае бывает зависимым и бесцелевым.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. В английском и узбекском языках глаголы, помимо своего индивидуального значения, обладают абстрактным категориальным значением действия, т.е. человеческое сознание воспринимает различающиеся в семантическом отношении друг от друга лексемы как слова, выражающие действия.

2. В зависимости от участия лексического и грамматического значения классификация глаголов бывает трех видов: лексико-семантическая, лексико-грамматическая и грамматическая. Лексико-семантическая классификация, в основном, используется в лексикологии, в нее входят такие единицы, как семантические поля, понятийные поля, лексико-семантические группы, тематические группы и лексические поля. Учет лексики и грамматики при группировании смысловых единиц языка является лексико-грамматической классификацией. Самая большая, отличающаяся широтой охвата лексико-грамматическая классификация – это классификация слов частей речи. В основе грамматической классификации лежит только грамматический признак.

3. В литературе, касающейся грамматики английского и узбекского языков, мнения о классификации глагольных типов резко отличаются друг от друга. Причину подобных резких противоречий следует объяснить следующим: при классифицировании не учитывалась в должной мере связь между грамматикой и лексикой; в языкознании еще не разработаны критерии сопоставительной классификации; не отмечены типы глаголов на основе научной классификации; типы глаголов в английском и узбекском языках не исследованы в сопоставительном плане; проанализированные пособия по грамматике узбекского языка рассчитаны только на узбекских студентов и не разработаны для изучающих иностранный язык. Эти свойства явились основанием для разработки классификации грамматически релевантных глаголов. Предложен подход к классифицированию глаголов с лексико-грамматической точки зрения.

4. В зависимости от самостоятельного значения, глаголы подразделяются на самостоятельные и несамостоятельные.

а) в английском языке к несамостоятельным глаголам относятся глаголы-связки, вспомогательные и модальные глаголы, а в узбекском языке – глаголы-связки, вспомогательные (неполные) и служебные глаголы;

б) служебные глаголы имеются в узбекском языке, в английском же языке такая группа не наблюдается;

в) модальные глаголы свойственны только для английского языка и не встречаются в узбекском.

5. В английском языке глаголы подразделяются на стандартные и нестандартные. В узбекском языке все глаголы считаются стандартными.

6. Глаголы в узбекском языке бывают переходными и непереходными, а в английском языке – переходными, непереходными и смешанными (двухфункциональными). Смешанными являются такие глаголы, которые обладают способностью в зависимости от контекста (дистрибуции) принимать форму переходных или непереходных глаголов. В результате исследования удалось выявить около 1600 смешанных глаголов. Список этих глаголов не приводился еще ни в одном учебнике или пособии по грамматике. Нами предложено ввести данный список выявленных глаголов в учебники по грамматике английского языка.

7. В зависимости от облигаторной валентности глаголы в речи делятся на одновалентные, двухвалентные и трехвалентные. В языке валентность глаголов наряду с обеспечением места для потенциального подлежащего и дополнения, также несет имплицитную информацию о том, какие семантические типы существительных могут заполнить эти места.

8. В зависимости от способности управлять предложным дополнением глаголы английского языка делятся на две группы: а) глаголы, требующие предложного дополнения; б) глаголы, требующие беспредложного дополнения.

9. Глаголы, требующие формального подлежащего, имеются в английском языке, а в узбекском языке – не наблюдаются. Их немного, и они считаются глаголами, выражающими природные, атмосферные явления.

10. В английском языке так называемые полупредикативные синтаксические конструкции – *The Objective – with – the – Infinitive Construction*, *The Objective Participial Construction*, *The Subjective Infinitive Construction*, *The Subjective Participial Construction* – используются с глаголами зрения, осязания, слуха, ментальными глаголами или определенными каузативными глаголами.

11. Типы глаголов в зависимости от способности непереходных глаголов выступать в форме пассивного залога существуют только в узбекском языке, в отличие от непереходных глаголов английского языка, они делятся на неспособные выступать в форме пассивного залога (*йирингламоқ*) и на способные выступать в форме пассивного залога (*бормоқ – борилмоқ*). Непереходные глаголы, способные принимать форму пассивного залога, являются глаголами, выражающими действия человека.

12. Глаголы подразделяются на терминативные и нетерминативные типы. В английском языке значимость данных глаголов значительно выше в грамматическом отношении, чем в узбекском языке.

13. Классификация глаголов в зависимости от их способности выражать предикацию также является грамматически релевантной, глаголы подразделяются на личные и безличные. Безличные глаголы в узбекском и английском языках неодинаковы. В английском языке к ним относятся инфинитив, герундий, причастие, а в узбекском – инфинитив, причастие и деепричастие.

14. Предложения, содержащие полупредикативные конструкции, являются предложениями, занимающими позицию между простыми и сложными предложениями, т. е. осложненными предложениями, поскольку в таких предложениях выражается одна полупредикация и одна полная предикация.

**SCIENTIFIC COUNCIL FOR AWARDING SCIENTIFIC
DEGREES DSc.26.04.2018.Fil.01.10 AT NATIONAL UNIVERSITY
OF UZBEKISTAN, SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN
LANGUAGES, ANDIJAN STATE UNIVERSITY**

NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN

JALOLOVA SHAKHNOZA MUKHAMEDJANOVNA

**COMPARATIVE ANALYSIS OF VERB TYPES IN
ENGLISH AND UZBEK**

**10.00.06 – Comparative Study of Literature, Comparative Linguistics
and Translation studies (philological sciences)**

**DISSERTATION ABSTRACT FOR THE DOCTOR OF PHILOSOPHY
(PhD) OF PHILOLOGICAL SCIENCES**

Tashkent – 2019

The theme of the dissertation for Doctor of philosophy (PhD) of philological sciences was registered at the Supreme Attestation Commission of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B 2018.3.PhD/Fi163.

The dissertation was carried out at National University of Uzbekistan.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, English) has been placed on the webpage (nuu.md.uz) of the Scientific Council and on the Scientific Council and Information-educational portal «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor: **Djumabaeva Jamila Sharipovna**
Doctor of philological sciences, Associate professor

Official opponents: **Rasulova Mahfuza Inamovna**
Doctor of philological sciences, Professor

Mengliyev Bakhtiyar Rajabovich
Doctor of philological sciences, Professor

Leading organization: **Bukhara State University**

The defence of dissertation will take place on «___» _____ 2019 at _____ at the meeting of the Scientific Council DSc.26.04.2018.Fil.01.10 for awarding scientific degrees at National University of Uzbekistan, Samarkand State Institute of Foreign Languages, Andijan State University. (Address: 100174, Tashkent, Universitet Street 4, 1st floor, Room 108). Tel: (99871) 227-12-24; fax: (99871) 246-02-24; (99871) 246-53-21; e-mail: nauka@nuu.uz.

The dissertation can be reviewed in the Information Resource Centre of National University of Uzbekistan (Registration number _____). Address: 100174, Tashkent, Universitet Street 4. Tel: (99871) 227-12-24.

The abstract of the dissertation is distributed on «___» _____ 2019.

(Protocol at the register №___ on «___» _____ 2019)

A.G.Shermetyeva
Chairperson of the Scientific Council for awarding scientific degrees, Doctor of Philology, Professor

Sh.O.Nazirova
Scientific Secretary of the Scientific Council for awarding scientific degrees, Candidate of Philology, Associate professor

I.A.Siddikova
Chairperson of the Scientific Seminar at the Scientific Council for awarding scientific degrees, Doctor of Philology, Professor

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the research work is to identify and reveal the types of the verbs in the English and Uzbek languages, taking into account the relationship between grammar and vocabulary.

The object of the research is the verb types of the English and Uzbek languages.

The scientific novelty of the research is obvious in the followings:

to determine English and Uzbek verb types in accordance with the relation between grammar and vocabulary has been proved;

in addition to the transitive and intransitive verbs, bifunctional verbs have been identified in the English language;

the similarities of the grammatically relevant types of the verbs such as notional, monovalent, bivalent, trivalent verbs and the differences of the non-finite forms of the verbs like infinitive, gerund, participle and adverbial participle have been revealed in the languages compared;

the grammatically significant classification of the verbs according to their lexico-grammatical meaning, formation, relation to the object, obligatory valiancy, whether they require prepositional object or not, the limit of the action in the time, the intransitive verbs which can be used in the passive voice and the verbs which are used with a formal subject have been worked out;

a new approach to the verb categories of voice, mood and aspect in the Uzbek language, such as a viewpoint of the category of voice which consists of triple opposition – active, passive and reflexive, transposition of mood in the Uzbek language as in English and the observation of the category of aspect have been proved;

Implementation of the research results. Based on the scientific results obtained during the comparative study of the verbs in the English and Uzbek languages:

ideas related to the syntactic and semantic peculiarities of lexemes such as types of verbs according to their valence: monovalent (to die – o'lmoq, to bleed – qonamoq), bivalent (to kill – o'ldirmoq, to beat – urmoq), trivalent (to tell – aytmoq, to write – yozmoq), modal, assisting verbs, as well as syntactic structures were used in the state project № A-1-92 on the topic «The systematic research of Avesto and the publication of the Zoroastrian chrestomathy» in the part of comments of the terms (Certificate № 89-03-1581 of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan, on April 30, 2018). As a result, researching of Zoroastrian chrestomathy and comment the meaning of the texts in the process of publication gave opportunity to show the rich expressing possibilities of the Uzbek language, to study verbs expressing the essence of ancient historical terms within this sphere, as well as to select comments and equivalents relevant to the context;

theoretical conclusions regarding the bifunctional verbs obtained in the process of comparative analysis of the verb types were used in the textbook «A Universal Grammar of the English Language» (ISBN 978-9943-373-71-6) (Certificate № 89-03-1582 of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the

Republic of Uzbekistan, on April 30, 2018). As a result, analyzing of English and Uzbek transitive, intransitive, bifunctional verb types in comparative aspect have served in compiling the list of bifunctional verbs, to assemble about 1600 types and reveal the semantic peculiarities of them;

scientific and theoretical conclusions on the forming of a lexical and grammatical category due to the opposition of Finite Verb and Non-finite Verbs that studied to determine the grammatical peculiarities of verb types were used in the manual «Modern Uzbek language» (ISBN 978-9943-992-03-0); (Certificate № 89-03-1582 of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan, on April 30, 2018). As a result, it became possible to confirm the idea of A.I.Smirnitsky on the basis of materials from the Uzbek language that the opposition of Finite Verb and non-finite Verbs form a lexico-grammatical category, introduce it into Uzbek linguistics, and also reveal their peculiar features;

the achieved results connected with the scientific conclusions of the forms of the verbs, meanings, usage, morphological categories and their grammatical peculiarities on the direction «5120100 – Philology and teaching language (roman-German Philology)», «Theoretical grammar and phonetics», «5111400 – Foreign language and literature (languages)» on the direction of bachelor majoring, also on the subject «Comparative typology and theory of translation» and «5A120102 – Linguistics (English)», «Comparative linguistics» have been absorbed to the meaning of the curriculum. (Certificate № 89-03-1582 of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan, on April 30, 2018). The materials on proposed scientific classification of verbs have served for developing the theory of verbs, general characteristics of the verbs, specific trends and legitimate of the verbs, in particular, revealing the similarities and differences in both analyzed not relative languages (the English and Uzbek languages)

The structure and volume of the thesis. The thesis consists of an introduction, three chapters, conclusion, list of references and appendix. The total volume of the dissertation is 132 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Жалолова Ш.М. Инглиз ва ўзбек тилларида феъл таснифи // Монография. – Тошкент: Университет, 2017. – Б. 92 (ISBN-978-9943-5016-1-4).
2. Жалолова Ш.М. Инглиз ва ўзбек тилларида феълларнинг грамматик жиҳатдан аҳамиятли бўлган турлари // ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2010. – №3/1. – Б. 186–189 (10.00.00, № 9).
3. Жалолова Ш.М. Феъл классификацияси муаммо сифатида // Таълим тизимидаги ижтимоий-гуманитар фанлар. – Тошкент, 2010. – №3/4. – Б. 171–173 (10.00.00, № 18).
4. Жалолова Ш.М., Юсупов Ў.Қ. Инглиз ва ўзбек тилларида тарз категорияси // ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2011. – №1. – Б. 223–226 (10.00.00, № 7).
5. Жалолова Ш.М. Инглиз ва ўзбек тилларида сифатдошлар // ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2011. – №1/1. – Б. 50–52 (10.00.00, № 7).
6. Jalolova Sh.M. Grammatically significant verb classifications in English and Uzbek // Avicenna. Science and education in and about Uzbekistan. – Germany, 2011. – №3. – P. 73–75 (10.00.00, № 1).
7. Жалолова Ш.М. Грамматически релевантные классификации глагола английского и узбекского языков // Вестник Челябинского Государственного Педагогического Университета. – Челябинск. 2011. – №12. – С. 262–271 (10.00.00, № 16).
8. Жалолова Ш.М. Инглиз ва ўзбек тилларида феълнинг предикация ифодалашига кўра турлари // Вестник Каракалпакского государственного университета им. Бердаха. – Нукус, 2012. – №3-4. – С. 91–94 (10.00.00, № 21).
9. Жалолова Ш.М. Инглиз ва ўзбек тилларида номустақил феъллар // Илм сарчашмалари илмий-методик журнал. – Урганч, 2013. – №4. – Б. 47–52 (10.00.00, № 11).
10. Жалолова Ш.М. Инглиз тилидаги модал феъллар ва ўзбек тилидаги кўмакчи феъллар ҳақида // ЎзМУ Хабарлари. – Тошкент, 2013. Махсус сон. – Б. 196–198 (10.00.00, № 1).
11. Jalolova Sh.M. The verb classifications based on cooperation between lexicon and grammar in English and Uzbek // Flash Bopp Magazine an international journal of Literature, Fiction, Poetry, Art and linguistics. – The U.S.A: Jasmaya Productions and Publications. 2013. Special edition. – P. 42–50.
12. Жалолова Ш.М. Инглиз тилида инфинитивнинг қўлланилиши ва синтактик вазифалари // Таълим тизимида ижтимоий-гуманитар фанлар. – Тошкент, 2014. – №1. – Б. 120–125 (10.00.00, № 16).
13. Жалолова Ш.М. Феълнинг морфологик замон ва майл категориялари//Тил ва адабиёт таълими Ўзбекистон Республикаси Халқ таълими вазирлигининг илмий-методик журнали. – Тошкент, 2014. – №7. – Б. 30–32 (10.00.00, № 16).

14. Жалолова Ш.М. Феълларнинг лексика ва грамматика ўртасидаги боғлиқликка асосланган қиёсий таснифи // Тил ва адабиёт таълими Ўзбекистон Республикаси Халқ таълими Вазирлигининг илмий-методик журнали. – Тошкент, 2016. – №7. – Б. 41–45 (10.00.00, № 9).

15. Жалолова Ш.М. Ҳозирги замон ўзбек тилидаги инфинитивнинг морфологик хусусиятлари ва унинг янги талқини // ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2018. – №1/1. – Б. 397–400 (10.00.00, № 15).

16. Jalolova Sh.M. The different degrees of significance of the relation between grammar and vocabulary in English and Uzbek // Science and practice: a new level of integration in the modern world // International Conference proceedings. – Great Britain, 2018. – P. 294–296.

17. Жалолова Ш.М. Феълларнинг предикация ифодалашига кўра қиёсий таснифи (инглиз ва ўзбек тиллари мисолида) // Teaching foreign languages and applied linguistics // International conference proceedings. – Tashkent, Uzbekistan, 2018. – P. 120–123.

18. Жалолова Ш.М. Инглиз ва ўзбек тилларида шахс кўрсатмайдиган феълларнинг семантик ва типологик хусусиятларининг тадқиқи // Modern linguistics, translatology, linguodidactics // International scientific conference proceedings. – Tashkent, Uzbekistan, 2018. – P. 138–141.

II бўлим (II часть; II part)

19. Жалолова Ш.М. Инглиз ва ўзбек тилларидаги ўтимли ва ўтимсиз феъллар ҳақида // Бўлажак чет тил ўқитувчисини касбий йўналтириш технологияси: илмий-амалий конференция материаллари. – Тошкент, 2009. – Б. 70–73.

20. Жалолова Ш.М. Инглиз ва ўзбек тилларида ҳаракатнинг йўналтирилишига кўра феъл турлари // Ўзбекистон ёш тилшунослари ва адабиётшуносларининг анъанавий илмий анжумани материаллари. – Тошкент, 2010. – Б. 14–17.

21. Жалолова Ш.М. Юсупов Ў.Қ. Инглиз ва ўзбек тилларида инфинитив // Тил тизими ва нутқий фаолият: Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Самарқанд, 2010. – Б. 101–103.

22. Жалолова Ш.М. Инглиз ва ўзбек тилларидаги феълларда морфологик нисбат категорияси // Бадиий таржима тилшунослик, адабиётшунослик ва маданиятлараро алоқалар контекстида: Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Жиззах, 2011. – Б. 178–180.

23. Жалолова Ш.М., Юсупов Ў.Қ. Инглиз ва ўзбек тилларида морфологик майл категорияси // Филологиянинг долзарб муаммолари. Бешинчи китоб. – Тошкент, 2012. – Б. 76–79.

24. Жалолова Ш.М. Феъл турларини таснифлаш назариялари таҳлили // Конституция Республикаси Узбекистан: «Наука, образование и воспитание молодёжи» материалы 4 традиционной на учно-практической конференции. – Ташкент, 2015. – С. 215–217.

25. Жалолова Ш.М. Феълларнинг валентлигига кўра қиёсий таснифи // Замонавий тилшунослик ва таржимашуносликнинг долзарб муаммолари. Илмий мақолалар тўплами. – Тошкент, 2017. – Б. 20–24.

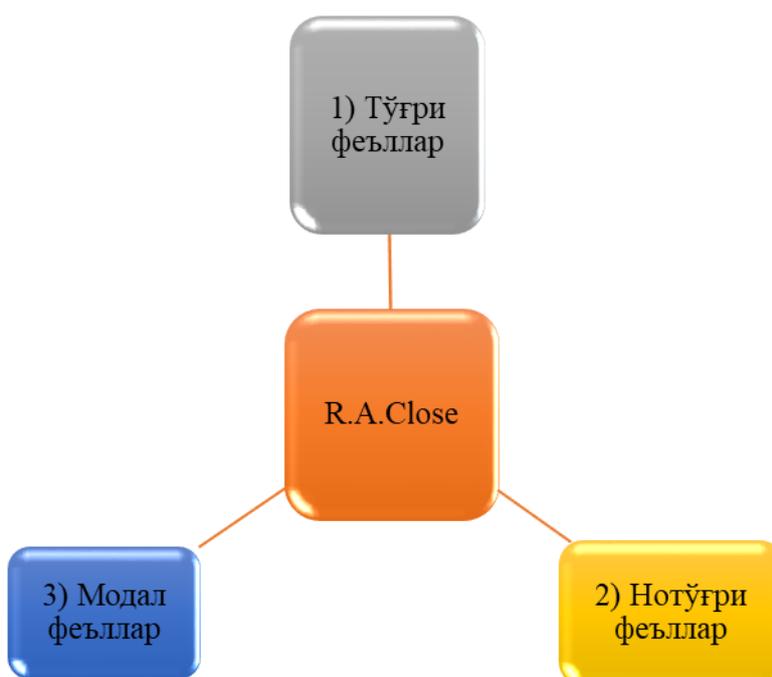
26. Жалолова Ш.М. Равишдошларнинг морфологик хусусиятлари // Илмий мунозара: муаммо, ечим ва ютуқ. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент, 2017. – Б. 32–34.

27. Жалолова Ш.М. Инглиз тилидаги боғлама феълларнинг лексик, семантик грамматик жихатдан аҳамияти ва қўлланилиши // Профессиональное становление личности XXI века в системе непрерывного образования: теория, практика и перспективы. – Ташкент, 2018. – Б. 60–62.

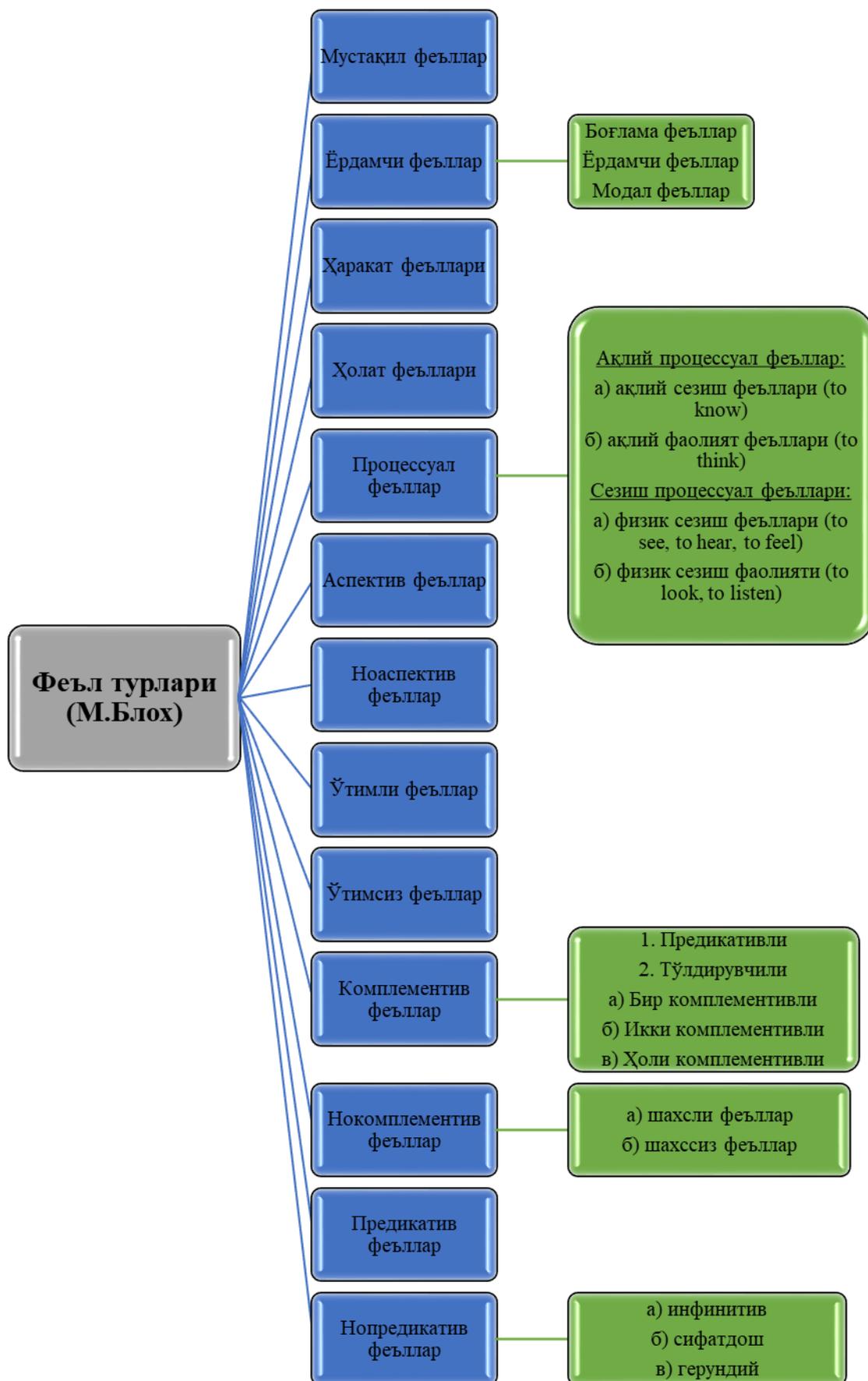
АҚШ ва инглиз тилшунос олимларининг феъл турлари бўйича таснифи

R.Quirk (10)	R.A.Close (3)	J.E.Warriner (5)	R.Nordquist (22)
1) Lexical verb (Мустақил феъллар); 2) Auxiliary Verb (Ёрдамчи феъллар); 3) Primary (Бирламчи феъллар); 4) Modal Verb (Модал феъллар); 5) Finite Verb (Предикатив феъллар); 6) Nonfinite Verb (Нопредикатив феъллар): инфинитив, сифатдош, герундий; 7) Regular Verb (Тўғри феъллар); 8) Irregular Verb (Нотўғри феъллар); 9) Phrasal Verb (Бирикмали феъллар) (set up); 10) Prepositional Verb (Предлогли феъллар) (call on-ташриф буюрмоқ).	1) Regular Verb (Тўғри феъллар); 2) Irregular Verb (Нотўғри феъллар); 3) Modal Verb (Модал феъллар).	1) Action verbs (Мустақил феъллар); 2) Linking verbs or state-of-being (Боғлама феъллар); 3) Helping verb (Ёрдамчи феъллар); 4) Regular Verb (Тўғри феъллар); 5) Irregular Verb (Нотўғри феъллар).	1) Auxiliary Verb (Ёрдамчи феъллар); 2) A-Verbing; 3) Catenative Verb; 4) Causative Verb (Каузатив феъллар); 5) Copula (Боғлама феъллар); 6) Dynamic Verb & Stative Verb 7) Finite Verb (Предикатив феъллар); 8) Nonfinite Verb (Нопредикатив феъллар); 9) Intransitive Verb (Ўтимсиз феъллар); 10) Transitive Verb (Ўтимли феъллар); 11) Irregular Verb (Нотўғри феъллар); 12) Regular Verb (Тўғри феъллар); 13) Iterative; 14) Lexical Verb (Мустақил феъллар); 15) Light Verb; 16) Linking Verb (Боғлама феъллар); 17) Modal Verb (Модал феъллар); 18) Performative Verb; 19) Phrasal Verb (Бирикмали феъллар); 20) Prepositional Verb (Тўлдирувчили феъллар); 21) Psych Verb; 22) Reporting Verb.

АҚШ ва инглиз тилшунос олимларининг феъл турлари бўйича таснифи



М.Я.Блохнинг таснифи



Грамматик жиҳатдан аҳамиятли бўлган феъл турлари



Инфинитивнинг бошқа ҳолатларда қўлланилиши

	Асар (фильм) нинг номи	Мақсад ифодаловчи кесим (V+моқ+чи)	Ҳозирги замон давом феъли (V+моқ+да)	Қўшма кесим қисми	Ўтган замон давом феъли (V+моқ+да- эди)
Публицистик асарларда	«Баркамол авлод – Ўзбекистон тараққиётининг пойдевори» (И.А.Каримов)	5 марта	45 марта	-	-
	«Ўзбекистон XXI аср бўсағасида: хавфсизликка тахдид, барқарорлик шартлари ва тараққиёт кафолатлари»(И.А.Каримов)	4 марта	384 марта	1 марта	1 марта
Фильмларда	«Келгинди куёв»	16 марта	34 марта	-	-
	«Уйланиш»	1 5 марта	6 марта	-	-
	«Дада»	26 марта	11 марта	-	-

Автореферат «ЎзМУ хабарлари» журнали таҳририятида таҳрирдан ўтказилди
(2019 йил 12 март).

Босишга рухсат этилди: «___»_____2019 йил.
Бичими 60x84 ¹/₁₆, «Times New Roman»
гарнитурда рақамли босма усулида босилди.
Шартли босма табағи 4. Адади: 100. Буюртма: № 37.

Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси,
100197, Тошкент, Интизор кўчаси, 68.

«АКАДЕМИЯ НОШИРЛИК МАРКАЗИ»
Давлат унитар корхонасида чоп этилди.